



## CORPORATION DE QUEBEC

Son Honneur **JOSEPH SAMSON**, Maire  
His Worship

### ECHEVINS—ALDERMAN

Quartier Champlain—Champlain Ward —  
Jos. A. Collier, No 1 ; Dr Aimé Lantier,  
No. 2.

Quartier Jacques-Cartier — Jacques-Cartier  
Ward—J. M. Dessureault, No 1; Dr Jos.-  
P. Paradis, No 2.

Quartier Montcalm—Montcalm Ward —  
Elz.-A. Tremblay, No 1; Jos A. Lesage,  
No 2.

Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste  
Ward — Dr P. H. Bédard, No 1 ; Chs.  
Delagrave, No 2.

Quartier St-Roch — St. Roch Ward — Jos.  
Emond, No 1; Dr Valmont Martin, No 2.

Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward—  
Arthur Drolet, No 1; Pierre Bertrand,  
No 2; C.-N. Paradis, No 3.

### Comités Permanents — Standing Com- mittees

**Aqueduc — Water Works** — Se réunit le  
mercredi—Meets on Wednesday—J.-A.  
Lesage, président; Collier, Delagrave. Des-  
sureault, Martin, C.-N. Paradis, Trem-  
blay.

**Finances** — Se réunit le jeudi—Meets on  
Thursday — A. A. Lantier, président;  
Bédard, Bertrand, Dessureault, Emond,  
Tremblay.

**Travaux publics—Public Works**—Se ré-  
unit le mercredi—Meets on Wednesday—  
Valmont Martin, président; Collier, Dela-  
grave, Drolet, Jos.-P. Paradis.

**Feu—Fire**—Se réunit le mardi—Meets on  
Tuesday—P. Bertrand, président; Collier,  
Delagrave, Dessureault, Emond, Trem-  
blay.

**Police**—Se réunit le mardi—Meets on Tues-  
day—Jos. A. Collier, président; Delagrave,  
Emond, C.-N. Paradis, Jos.-P. Paradis,  
Tremblay.

**Santé—Health**—Avis spécial — Special  
Notice.—Dr P. H. Bédard, président;  
Drolet, Lantier, Lesage, Martin, Jos.-P.  
Paradis.

**Dépt du Greffier—Clerk's Dept**

Greffier de la Cité.....	H. J. J. B. Chouinard.....	City Clerk.
Assistant-greffier.....	Aug. Malouin.....	Assistant City Clerk.
2d " ".....	Chs-F.-X. Chouinard.....	2d " "

Avocats.....	J. E. Chapleau, Elisée Thériault.	Advocates.
--------------	-----------------------------------	------------

Notaires.....	{ Joseph Allaire..... Jos. Savard, pour les quartiers St-Vallier et St-Sauveur..... R. C. de la Chevrotière, pour le quartier Limoilou..... J. E. Boily, quar. Belvédère..... }	Notaries.
---------------	--	-----------

**Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept**

Trésorier.....	P. N. Verge.....	Treasurer.
Auditeur.....	Roméo Thibaudeau.....	Auditor.
Assistant-Auditeur.....	W. H. Draper.....	Assistant-Auditor.
Comptable.....	Edm. Chouinard.....	Accountant.
Assistant-comptable.....	Armand Lockwell.....	Assistant Accountant.
Compteur-receveur.....	Geo. Goulet.....	Receiving Teller.
Commis contrôleur.....	Gaspard Lafrance.....	Check Clerk.
Vérificateur.....	Télesphore Trudel.....	Check Clerk.
Paie-maitre.....	Geo. Lafrance.....	Pay-master.

Cotiseurs.....	{ O. N. Matte, Jos. Savard, M. J. Quinn, Aug. Gar- neau, Ls Wagner, Geo. Villeneuve, J. H. Gignac. }	Assessors.
----------------	---	------------

Assistants-Cotiseurs.....	{ Adol. Marceau, Ant. Rous- seau, Martin Foley, N. S. Benoit, P. Déry..... }	Assistant-Assessors.
---------------------------	--	----------------------

Commis.....	Pierre Déry, Gasp. Gagné.....	Clerks.
-------------	-------------------------------	---------

**Dépt de l'Ingénieur de la Cité—City Engineer's Dept**

Ingénieur de la Cité.....	W. D. Baillargé.....	City Engineer.
Assistant-ingénieur.....	Ed. Hamel.....	Assistant-Engineer.
Secrétaire.....	I. Sharples.....	Secretary.
Inspecteur des bâtisses.....	J. L. Pinsonnault.....	Building Inspector.
Asst " ".....	Ad. Trudel.....	Asst " "

Contremaîtres.....	{ J. N. Faucher, Ed. Moren- cy, D. J. Marsan, J. E. Verrault, N. Beaumont.. }	Foremen.
--------------------	---	----------

**Dépt de l'Ingénieur de l'Aqueduc—Water Works, Engineer's Dept**

Gérant.....	C. P. Casgrain.....	Manager
Ingénieur de l'Aqueduc et drai- nage.....	J. A. Tremblay.....	{ Engineer, Water Works
		{ Drainage Depts.
Contremaître.....	P. E. Lyons.....	Foreman.
Commis.....	G. Samson.....	Clerk.

**Cour du Recorder—Recorder's Court**

Son Honneur le Recorder.....	Eugène DesRivières.....	His Honor the Recorder.
Greffier.....	Théo. Dubé.....	Clerk.
Député-greffier.....	J. E. Bussièrès.....	Deputy Clerk.

Comptable.....	Tél. Verret, jnr.....	Accountant.
Comptable, dépt huissiers.....	E. Dion.....	Accountant, Bailiffs' br.
Asst-comptable.....	J. E. Lachance.....	Asst Accountant.
Commis.....	{ J. A. Légaré, J. R. Cimon, G. Beaubien, Paul Fiset. }	Clerks.
Chef des huissiers.....	G. Trudel.....	Chief of Bailiffs.
Huissiers.....	{ Jos. Lachance, F. X. Cou- ture, E. A. Déry, J. H. Delisle, Jos. Gagné, Jos. Boutet, R. Toussaint, W. A. Bertrand, J. Lachance, G.A. Grenier, J. B. La- gacé, Georges Vidal. ... }	Bailiffs.

### Bureau de Santé—Health Dept

Médecin municipal.....	Dr C. R. Paquin.....	Medical Adviser.
Asst-médecin municipal.....	Dr Joseph Gosselin.....	Asst Medical Adviser.
Analyste.....	Dr C. O. Guimont.....	Analyst.
Secrétaire.....	R. O. Gauthier.....	Secretary
Commis.....	J. L. Beaumont.....	Clerk.
Inspecteurs du pain.....	G. N. Gagnon, Jules Côté.....	Bread Inspectors.
Inspecteur de viandes.....	Ferd. Bédard.....	Meat Inspector.
Inspecteurs du lait.....	Jean Drolet.....	Milk Inspectors.
Inspecteur Vétérinaire.....	E. U. Allard, F. N. Ménard.....	Veterinary Inspector.
Insp. des eaux de l'Aqueduc.....	Art. Martineau.....	Inspector of Water.
Ambulancier.....	Frs Renaud, Tél. 2107.....	Ambulancier
".....	Adjudor Blais, Tél. 7631.....	"
Gardien du Pavillon des désin- fections.....	{ Téléphore Darveau..... }	Caretaker disinfecting house.
Inspectrice des écoles.....	Mlle A. Barry.....	School Inspectress.

### Hôpital Civique

Révé Sr Ste Célinie, supérieure, La Canardière

### Bureau de cotisation—Board of Assessment

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honour the Recorder.
Président du Comité des Finances.	The Chairman of the Finance Committee.
Le Greffier de la Cour du Recorder, Secré- taire.	The Clerk of the Recorder's Court, Secre- tary.

### Bureau de revision—Board of Revisors

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honour the Recorder.
Le Président du Comité des Règlements.	The Chairman of the By-Law Committee.
Secrétaire : le Greffier de la Cité.	Secretary : the City Clerk.

### Télégraphe d'alarme—Fire Alarm Telegraph

Surintendant.....	P. Duval.....	Superintendent.
Députe-surintendant.....	J. Boissonnault.....	Deputy Superintendent.
Electriciens.....	Clo. Martin, C.A. Martinette.....	Electricians.
Surintendant des lignes.....	J.-B. Pouliot.....	Line Superintendent.
Réparateur.....	Israel Duval.....	Repairer.

Gardiens.....	Geo. Gingras, Vilbon Garant.....	Caretakers.
Messagers.....	Philéas Croteau, R. Trudel.....	Messengers.

# MÉMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

## MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

### Anciens Chefs de Police

1845—R. H. Russell  
 1859—J. B. Bureau  
 1870—Major L. V. Voyer  
 1877—Capt. H. Heigham  
 1880—Col. F. P. Vohl  
 1895—Capt. F. Pennée

### (1903) Chef de Police

Capt. Emile Trudel, Hôtel-de-Ville, Tél. 4001  
 rés. Avenue Bourlamaque 10. Tél. 1309

### Députés-Chefs

M. W. Burke, Avenue Maisonneuve 142,  
 Tél. 4811w  
 Lieut. A. S. Bigaouette, 123 Aqueduc, Tél.  
 2916, Bureau: Tél. 4016

### Détectives

Walsh Ths, chef, St-Cyrille 293. Tél. 764;  
 Té. Bureau 1540  
 Defoy Etienne, Morin 306. Tél. rés. 3034  
 Lacasse Lauréat, Fleurie 152. Tel. rés. 5899

### Détectives spéciaux

Bussièrre Delphis, d'Aiguillon 260. Tél.  
 4143.  
 Paquet Arthur, St Léon 106, Tél. 6452w  
 Beaudoin J. D., Langevin 23, Tél. 5454

### Comptable du Bureau de la Police

Fiset Octave J., 1ère Avenue 222. Tél.  
 5382 r 12  
 Emond Jos. E., assistant, Chénier 23

### Sergents

Bussièrres Ferdinand, St-Olivier 157 ½  
 Letarte Paul, St-Réal 27  
 Auclair Narcisse, Richelieu 70  
 Longchamps Chs, Ste Agnès 15  
 Bouffard Ovide, Lavigueur 57  
 Power Edward, Scott 48  
 St-Laurent Enoch, des Commissaires 220  
 Wellman Pierre, 5e Avenue 46  
 Verret Jean, Napoléon 63  
 Canty Richard, Artillerie 1  
 Couture Ludger, Carillon 12  
 Vallée J.-Alfiert, Montmartre 9  
 Girard Adjudor, 8e Avenue 146  
 Guérard J.-Bte., St-François 396  
 Stapleton Michael, O'Connell 28  
 Gaudreau Joseph, Richelieu 72  
 Boucher Alfred, Morin 46  
 Lainé Joseph, Marie-Louise 52

Scallen Thomas, Scott 37  
 Tracey Charles, Candiac 12  
 Caouette Isidore, Massue 99  
 Cameron Joseph, Lejeune 9  
 Laliberté Arthur, Artillerie 125  
 Scallen John, Scott 35  
 Jeffrey Alfred, Place Marché Champlain 26  
 Migneault John, 3e Avenue 210  
 Girard Georges, 4e Rue 202  
 Guay J. E., des Fossés 107  
 Langlois Edgar, Bayard 114

### Constables

Couture Philippe, St François 238  
 Thérien Abraham, Ave. Taschereau 13  
 Goulet Edouard, St Ignace 55  
 Caouette F. X., Ste Thérèse 49  
 Rousseau Alphonse, St-Valier 1070  
 Watt Wm., Berthelot 1  
 Paré Olivier, des Fossés 245  
 Brown George, Ste Julie 52  
 Poulin Joseph, St Mathias 96  
 Dubuc Georges, Avenue Boisclerc 57  
 Lambert Albert, de Bernières 95  
 Paré Adélar, St Patrice 149  
 Fortier Alf., Avenue Boisclerc 93  
 Cullerton Thomas, Bergerville  
 Rochette Odina, d'Aiguillon 258  
 Boucher Ludger, 9e Rue 88  
 Martel Omer, Lavigueur 39  
 Thibault Léon, 7e Rue 117 ½  
 Mercier Paul, St-Joseph 86  
 Jean Jules, 4e Rue 204  
 Tremblay Eugène, Des Fossés 245  
 Marcoux Lauréat, Ste Marie 22  
 Lecouvie Edm., Racine 2a  
 Mathieu J. A., Daniel 10  
 Doyon Valère, Avenue Parent 31  
 Othot Elzéar, Ste Claire 19  
 Fortin Gaudias, St-Eustache 82  
 Brulotte Cléophas, Candiac 17  
 Othot Albert, Ste Claire 19  
 Plante Arthur, 10e Rue 116  
 Henri Wilfrid, du Roi 408  
 Bilodeau Emile, Carillon 77  
 Shields Edgar, Colomb 396  
 Sansfaçon Omer, 4e Rue 26  
 Gamache Wilfrid, Daniel 8  
 Thorne Albert, St-Joachim 56  
 Genest Gaudiose, Cremazie 172  
 Forgues Albert, Bayard 212  
 Gagnon Arthur, Morin 198  
 Collin Charles, Arago 81 ¾  
 Smith Nicholas, St-Vallier 238  
 Devost Bazile, 4e Avenue 264  
 Hébert Mathias, 4e Avenue 132  
 Tanguay Oscar, St-Jean 334  
 Beaumont Evariste, Franklin 10  
 Rochette Louis, Laliberté 90

Messier Albert, Latourelle 49  
 Morand Joseph, de la Reine 412  
 Charters Raymond, de la Normandie 53  
 Lépine Philippe, St Vallier 1018  
 Gauvin Moïse, M. de l'Incarnation 140  
 Brindamour Louis, St Bernard 106  
 Juneau Henri, Montcalm 65  
 Rioux Jacques, St-Olivier 373  
 Demuy Rodolphe, Franklin 98  
 Bégin Arthur, d'Aiguillon 266½  
 Gagnon J. J., d'Artigny 33  
 Patry G. Henri, Prince Edouard 220  
 Munroe Charles, Avenue Bourlamaque 6  
 Hamilton William, Plessis 9  
 Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 10  
 Boucher Edeas, Marie-Louise 113  
 Roy Wilfrid, du Pont 6  
 Julien Alfred, Daniel 8  
 Hébert Joseph, Châteauguay 154  
 Dumont F.-Xavier, 7e Rue 95  
 Faucher Honoré, Montmartre 15  
 Bélanger Joseph, Boisseau 79  
 Marcoux Cyrille, 1ère Avenue 137  
 Ouellet J. T., La Canardière 129  
 Lord A. J., Laviguer 45  
 Drouin Joseph, St-Joseph 315  
 Landry Ernest, Du Roi 161  
 Bélanger C. A., Montmartre 67  
 Lamontagne Valmore, St-Joseph 112  
 Fradette J. B., Champlain 737  
 Joly Joseph, 5e Rue 153  
 Desmarais Léon, 2e Rue 82  
 Deslauriers Emile, St-Germain 75  
 Blanchet Beloni, De Beaujeu 161  
 Boulet Ernest, Châteauguay 296  
 Lapointe Emilien, Arago 234  
 Hamel J. A., Colomb 246  
 Quézel Lauréat, St-Vallier 362  
 Guilmette Aimé, St-Olivier 90  
 Allard Edmond, Laliberté 10  
 Lewing Arthur, 2e Avenue 73  
 Jobin Eugène, Chevreière 40  
 Gauthier Emile, 2e Rue 97  
 Gravel Samuel, Côte Ste-Geneviève 12  
 Alain Joseph, Massue 93  
 Michaud Charles, St-Bernard 124  
 Laverdière Georges, Richelieu 212  
 Auclair Alex., Ste-Thérèse 211  
 Charland Maurice, Richelieu 332

Huot Alfred, d'Aiguillon 54  
 Thomassin Arthur, Ave. Bigaouette 61  
 Boily Georges, St-Amable 61  
 Henri P. N., du Roi 418  
 Tremblay Wilfrid, Richardson 5  
 Houde Jules, St-Mathias 50  
 Poliquin J. B., St-Laurant 22  
 Jobin A. A., d'Argenson 52  
 Boivin Eugène, Marie de l'Incarnation 94½  
 Girard Joseph, Ste-Famille 34  
 Mallard Joseph, Bagot 110  
 Simard François, 10e Avenue 55  
 Beaulé Oscar, Arago 359  
 Lafrance Raoul, chauffeur d'auto, 4e Rue 90

### Sergents spéciaux

Ryan Thomas, St-Joseph 14  
 Chabot Ed., St-Vallier 927  
 Marcoux Alphonse, Richelieu 308  
 McAneeny Wm, Richelieu 246  
 Beaulieu Euclide, St-Ignace 101

### Constables spéciaux

Gingras Michel, Alleen 19  
 Trudel Théo, Avenue Taschereau 145  
 Coleman John, Richelieu 173  
 Simard Alfred, St Olivier 144  
 Maranda Jean, Bagot 30  
 Drouin Jean, de Villiers 29

### Postes de police

No	Poste	Tél.
1	Hôtel-de-Ville	4001
2	St-Patrick 135	4002
3	St-François 236	4003
4	St-Paul 385	4004
5	Champlain 44	4005
6	Champlain 434	4006
7	St-Réal 29	4007
8	St-Vallier 925	4008
9	Franklin 52	4009
10	Jetée Louise	4010
11	Hermine 230	4011
12	Crémazie 203	4012
15	St-Vallier 1325	4015
	Police montée, 7e Avenue II	4013

## MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

### MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

*Chefs de la Brigade du Feu de Québec depuis 1866, année de sa formation*

1866—J. Fergusson  
 ..... J. St-Michel  
 .... Léon Lemieux  
 26 février 1877 au 26 octobre 1906 — Ph. Dorval  
 25 octobre 1906 au 11 août 1911 — Wm. Fitzback  
 11 août 1911—Ph. Hamel

2 février 1917—Louis Talbot  
 1921—Lawrence Donnelly

**Bureau: Téléphone 1791**

**Chef**

Lawrence Donnelly, Artillery 66. Tél. 1473

**Chef-adjoint**

François Jacob, Massue 214. Tél. 3914

**Députés-Chefs**

Denis McManus, St-Augustin 77. Tél. 4020w  
 Omer Bélanger, Massue 307. Tél. 1712

**Secrétaire et Comptable**

J. Emile Bergeron, Montmagny 36.  
Bureau: Téléphone I791

**Station No 1 Phone 3901. Hotel de Ville**

Michael Sullivan, capt. 143 St-Jean  
Narcisse Vocelle, 1052 St-Vallier  
James Halligan, Bon Pasteur 12  
Adélarde Beaulieu, 31 Ste-Agnès  
Rosaire Beaulieu, 160 Richelieu  
Alphonse Bertrand, 164 St Jean  
Alfred Desroches, 58 Artillerie  
Alphonse Dion, 168 Notre Dame des Anges  
William Floyd, 52 St-Jean  
Eugène Lapierre, 52 Franklin  
Ernest McAllister, 37 Artillerie  
Albert Laliberté, 213 Colomb  
Henry O'Shea, 57 Ste Julie  
Gaudiose Plamondon, 23 St-Sauveur  
Jacques Turcotte, 173 1/4 des Commissaires  
Martin Reddy, 47 Ste Julie  
Joseph Rochon, 203 Latourelle  
Joseph Pichette, jr, 335 St-Vallier  
Arthur Chevette, sellier, 11 St-Bonaventure  
Hector Chevette, sellier, 200 Napoléon  
C. Delphis Arel, pourvoyeur, 14 St-Pierre.

**Station No 2 Phone 3902 Rue Richelieu**

Denis Normile, Capt. 3 Berthelot  
Ovide Villeneuve, 329, 4e Avenue  
Antoine Beaulieu, 10 Bon Pasteur  
Wilfrid Gagnon, 63 Dollard  
George Fawns, 156 Latourelle  
Joseph Giguère, 68 7e Rue  
Georges Juneau, 114 Franklin  
James McDonald, 24 Latourelle  
Adélarde Plante, 209 Richelieu  
Omer Rancour, 20 Ste-Marie  
Antonio Samson, 33 Nelson  
Joseph Delisle, 25 Ste-Marie  
Joseph Laverdière, 373 1/2 Massue  
John Doyle, 41 Richelieu

**Station No 3 Phone 3903 rue Dorchester**

Philéas Patry, Capt., 287 Prince Edouard  
Philippe Bouré, 141 Bagot  
Albert Bruneau, 204 du Roi  
Joseph Demeule, 39 6e Avenue  
Jérémie Fortin, 95 Boisseau  
Dollard Guay, 59 Victoria  
Napoléon Julien, 41, 6ème Avenue  
Wilfrid Gariépy, 33 Chevière  
Nazaire Lapointe, 347 Arago  
Omer Loupret, 117 de la Couronne  
Omer Fortier, 98 4e Rue  
Lorenzo Martinette, 96 Charest  
Auguste Pelletier, 285 Richardson  
Achille Plante, 14, 6ème Rue  
Auguste Therrien, 106, 6e Avenue  
Thomas Thibault, 117 1/2, 7e Rue  
Joseph Elie Buteau, 204 Latourelle  
Emile Lelièvre, 327 Arago

Ernest St-Hilaire, 11 St-Honoré  
Adjutor Jobin, 168 Boisseau

**Station No 4 Phone 3904 Rue St-Paul**

J. B. Dompierre, Capt. 383 Richardson  
Thomas Kennedy, 56 Ste-Marguerite  
Alfred Brousseau, 15, 6e Rue  
Léon Marsan, 103 Papineau  
Charles Loupret, 9 Morin  
Edmond Dion, 63 Napoléon  
Maurice Lachance, 177 Ste-Thérèse  
Aurore Lemoine, 48 Avenue Renaud  
Albert Delisle, 25 Ste-Marie  
Emile Bédard, 132 Durocher  
Georges Morin, 202 Arago  
Napoléon St-Hilaire, 162 Durocher

**Station No 5 Phone 3905 rue Dalhousie**

Elzéar Guay, Capt., 31 Chevière  
George Paré, 39 St-Paul  
Paul Alain, 23 St-Michel  
Charles Genest, 9 St Ignace  
Georges L'Heureux, 75 Marie de l'Incarnation  
Edgar Wagner, 178 St-Luc  
Albert Bourassa, 261 Colomb  
Hormidas Bélanger, 269 Bagot  
Ferdinand LeBlanc, 68 Ste-Hélène  
Antoine Labrecque, 66 Napoléon  
Georges Grenier, 90 St-François  
Jean-Baptiste Lemay, 417 St-Valier  
Gérard St-Hilaire, 208, 4e Avenue  
Adélarde Lachance, 15 St-Michel  
Joseph Bernier, 64 des Commissaires  
J. A. A. Raymond, 66 Napoléon  
Arthur Grenier, 107 Ste-Marguerite  
Alexandre Genois, 269 Bagot  
Jérémié Bédard, 172 St-Sauveur  
Frs-Xavier Nolin, 214 Hermine

**Station No 6 Phone 3906 rue Champlain**

Moses Murphy, Capt., 457 Champlain  
James Gunnip, 540 Champlain  
Thomas Sullivan, 73 St. Patrick  
Will. T. Hughes, 352 Champlain  
William Sullivan, 113 St Luc  
O'Malley Martin, 107 des Prairies  
Geo. J. O'Shea, 694 Champlain  
Richard O'Brien, 424 Champlain

**Station No 7 Phone 3907 rue Boisseau**

Charles Langlois, Capt., 247 Hermine  
Edmond Dion, sr, 202 St-Germain  
Pierre Jobin, snr, 117 Massue  
Joseph Sanschagrin, 80 Marie-Louise  
Michel Gignac, 64 Morin  
Ernest Sanschagrin, 5 M. de l'Incarnation  
Alexandre Vézina, 54 Ste Catherine  
Pierre Gagné, 7 Bayard  
Omer Renaud, 352 1/2 du Roi  
Napoléon Brousseau, 282 St-Luc  
Albert Gamache, 176 Morin  
Victor Bernier, 136 St-Sauveur  
Adélarde Fortin, 82 Napoléon  
Alphonse Landry, 272 Napoléon

Mendoza Bourbeau, 38 Chevière  
Joseph Thibault, 177 Victoria

**Station No 8. Phone 3908 Rue Massue**

Napoléon Drolet, Capt., 21 Chevière  
Albert Plamondon, 280 Hermine  
William Madison, 288 Hermine  
Louis Loranger, 136 Montmagny  
Gaudiose Mathieu, 106 Marie-Louise  
Pierre Jobin, jnr, 298 Marie de l'Incarnation  
Joseph Lorentz, 103 Ste-Thérèse  
Etienne Paquet, 196 Franklin  
Hector Chevette, 198 Napoléon  
Odina Lavoie, 12 St-Bonaventure  
Arthur Corriveau, 13 Chenier  
Thomas Letiec, 437 Colomb  
Avila Pruneau, 80 Aqueduc  
François Auclair, 87 Bagot  
Gustave Drolet, 251 Napoléon  
Arthur Cloutier, 96 1/2 Dorchester  
Oscar Fecteau, 1191 St-Vallier  
Albert Robitaille, 112 Avenue Taschereau

**Station No 9 Phone 3909 rue St-Amable**

Onésime Girard, Capt., 61 St. Amable  
Omer Rancour, 20 Ste-Marie  
Alexandre Bédard, 95 St-Joachim  
Ernest Boucher, 41 De Bernières  
Joseph Sénéchal, 271 Richelieu  
Edouard Anderson, 5 St. Bernard  
Adélar Bussièrès, 141 Franklin  
Albert Talbot, 326 Richardson  
Gaudiose Paré, 91 Ste-Anne  
Joseph Drouin, 198 St-Olivier  
François Robitaille, 63 St-Gabriel  
Arthur Gagné, 270 Morin  
Denis Normile, jnr, 3 Berthelot  
Léo Tougas, 15, Alfred  
Vital Benoit, 85 Durocher  
Vital Nolin, 125 Scott

**Station No 10 Phone 3910 5ème Rue**

Wilfrid Lachance, Capt., 191, 3e Avenue  
Albert Lamontagne, 151, 3e Rue  
Honoré Lamontagne, 9 Ste-Hélène  
Napoléon Janvier, 107 Papineau  
Adjutor Auger, 43 1/2 Lavigneur  
Wilfrid Lacasse, 152 Fleurie  
Antonio Letellier, 24 St-Albert  
Lucien Richard, 140, 5e Rue  
Edmour Tremblay, 1102 St-Vallier  
Joseph Harvey, 94, 5e Rue  
Delphis Therrien, 170 1/4, 4e Avenue  
Henri Delagrave, 140, 5e Rue  
Henri Allaire, 28 Rigauville  
Roand Pelletier, 153, 4e Rue

**Station No 11 Phone 3911 de l'Espinay**

Arthur Hamel, Capt., 95 Papineau  
Elzéar Chevette, 83, de Bernières  
Louis Lamontagne, 45 Smith  
Fortunat Poulin, 21 Daniel  
Albert Laplante, 7, Pontgrivé  
Alphonse Janvier, 63 Papineau  
Adélar Lélièvre, 2 Lejeune  
Narcisse Martin, 15 de Bernières

**Station No 12 Phone 3912 rue Crémazie**

Patrick Donnelly, Capt., 210 Crémazie  
Napoléon Bélanger, 8, Ste-Catherine  
Louis Rochon, 200 Crémazie  
Joseph Ampleman, 105, 6e Rue  
Alexandre Allaire, 61 Montmartre  
Albéric Vallerand, 223 Morin  
Philéas Lortie, 38 St-Laurent  
Victor St-Michel, 47 St-Laurent  
Napoléon Robitaille, 153 St-Germain  
Arthur Hamel, 60 Avenue Bourlamaque  
David Roy, 80 St-Eustache  
Ernest Bourret, 128 des Franciscains  
Louis Pelletier, 483 St-Jean  
Ernest Gagné, 75 Côte Ste-Geneviève

**Bureau de Prévention Phone 4899.  
Hotel de Ville**

Alexandre Lemay, secrétaire, 61 St Amable  
Roméo Lemay, inspecteur, 394 St François  
Joseph Pichette " 353 Richardson  
Daniel O'Connell " 445 Champlain  
Victor Letarte " 51 St-François  
Wm Corbin, " 13 St Simon  
Chs.-D. Bégin " 87 Marie-Louise

**Ramoneur Phone 4899 Hotel de Ville**

Damasse Vachon, 75, 11e Rue  
Adjutor Drolet, 58 de Gaspé  
Eugène Larose, 214 Colomb  
Ovila Gauvin, 32 St Ambroise  
Adjutor Perreault, 108 Bagot  
Thomas Grenier, 150 Massue  
Edgar Marquis, 101 Avenue François Ier  
Joseph Pelletier, 150 Hermine

**Garage, Phone 3913, Rue Dorchester**

Lucien Delisle, 83 de La Normandie  
Harry Owens, mécanicien, 133 St Patrice  
Philippe Hamel, peintre, 45 Richelieu  
Edouard Méthot, charron, 171 de la Reine  
Louis Lamontagne, aide-mécanicien, 461  
Dorchester  
Ls-Octave Saillant, forgeron, 71 Scott  
Georges Plamondon, mécanicien, 208 Bayard  
Edouard Hamel, 63 St-Olivier  
Rosaire Drolet, 61 Kirouac  
Joseph Hamel, 174 Bayard  
Michel Lamontagne, 246 Colomb  
Arthur Hamel, 35 Papineau

**Télégraphe d'Alarme Phone 16  
Hôtel de Ville**

Pierre Duval, surintendant, 137, 3e Rue  
Joseph Boissonnault, asst., 503 St-François  
Clovis Martin, opérateur, 13 Charlevoix  
Chas. Albert Martinette, opérateur, 55  
St Réal.  
J. B. Pouliot, surintendant des lignes,  
378 du Roi  
Isarel Duval, réparateur, 98 St-Pierre  
Edgar Duval, réparateur, 253 Prince Edouar  
Joseph Larose, réparateur, 297 Ave. Boisclerc  
Félix Dumontier, réparateur, 253 Kirouac  
Alex. Dufour, réparateur, 125 Prince Edouar

# TELEGRAPHE D'ALARME

## FIRE ALARM TELEGRAPH

- \* 2 Ste Anne et d'Auteuil
- 3 Des Grisons et Ste Geneviève
- 4 Haldimand et St Louis
- \* 5 Holt, Renfrew & Co., Ltd
- 6 Ste Ursule et St Louis
- 7 Buade et Port Dauphin
- 8 Hébert et des Remparts
- \* 9 Séminaire de Québec
- 10 Hébert et Ste Famille
- 11 St Jean et Couillard
- \* 12 Cartoucherie, du Palais et McMahon
- 13 St-Jean et St-Stanislas
- 14 St-Jean et St-Eustache
- 15 Artillerie et St-Eustache
- 16 St-Augustin et St Patrice
- 17 Bâtisses du Parlement
- 18 D'Artigny et Grande Allée
- 19 D'Artigny et Ste Julie
- 21 St Jean et Côte Ste Geneviève
- 22 Artillerie et Scott
- 23 Berthelot et St Patrice
- 24 Lachevrotière et Artillerie
- 25 Grande Allée et Scott
- 26 Grande Allée et Avenue de Salaberry
- 27 St Jean et Avenue de Salaberry
- 28 St Eustache et Richelieu
- 29 St Augustin et Côte d'Abraham
- 31 Robitaille et Latourelle
- 32 Ste Claire et d'Aiguillon
- 33 Marchand et St Olivier
- 34 Déligny et St Olivier
- 35 Racine et Latourelle
- 36 St Jean et Vauban
- 37 Champlain, Chantier Dinning
- 38 Champlain (vis-à-vis l'église)
- \* 39 Laboratoire (Cove Fllds)
- \* 41 Station du feu No. 6, rue Champlain 9
- 42 Maison Kennedy, rue Champlain 301
- 43 Champlain 103
- \* 44 Entrepôt des Chars Electriques, St Jean
- 45 St-Pierre et Sous-le-Fort
- 46 Sault-au-Matelot et Côte de la Montagne
- 47 St-James et Sault-au-Matelot
- \* 48 Station du feu No. 5, rue Dalhousie
- 49 Dambourges et St-Paul
- 51 St-Valier et St-Paul
- 52 Bassin Louise (Bâtisse des Immigrants)
- \* 53 Station du feu No. 4, rue St-Paul 387
- 54 St-Dominique et St-François
- 55 De la Couronne et Prince-Edouard
- 56 Prince Edouard et Grant
- 57 De la Reine et Du Pont
- 58 St-François et Laliberté
- 59 St-Paul et Ramsay
- 61 Des Commissaires et De l'Eglise
- 62 Richardson et De la Couronne
- 63 Dorchester et DeVarennes
- 64 Dorchester et Des Commissaires
- 65 Caron et Prince Edouard
- 66 De la Reine et St Roch
- 67 Caron et Du Roi
- \* 68 Manufacture Paquet, rue Dorchester
- 69 Des Fossés et Grant
- 71 Boulevard Langelier et Du Roi
- 72 Des Prairies et St-Dominique
- 73 Des Fossés et Du Pont
- 74 St-Valier et Blanchet
- 75 St-Valier et De l'Eglise
- 76 St-Joseph et De l'Eglise
- 77 Ste Hélène et Laliberté
- \* 78 La Cie Z. Paquet, rue St-Joseph
- \* 79 Manufacture Rock City Tobacco Co.
- 81 De la Couronne et Ste-Hélène
- 82 Charest et Caron
- \* 83 Station du feu No. 3, rue Dorchester
- 84 St-Valier et Belleau
- 85 Colomb et Nelson
- 86 Arago et Turgeon
- 87 St-Anselme et St-Joseph
- \* 88 Hospice St-Antoine, rue St-François
- \* 89 Dominion Corset Co, manufacture
- 91 Boulevard Langelier et St-Valier
- 92 St-Valier et St-Joseph
- 93 St Valier et St-Ambroise
- 94 Bedard et St-Ambroise
- 95 Carillon et d'Iberville
- 96 Duquesne et Chénier
- 97 Alleyn et St-Valier
- 98 Avenue Renaud (côté Nord)
- 112 Massue et Bayard
- 113 Ste-Thérèse et St-Luc
- 114 St Valier et St Luc
- 115 St Sauveur et St Ignace
- \*116 Station du feu No 8, Aqueduc et Massue
- 117 Aqueduc et St Valier
- 118 Chevreière et St Charles
- \*119 Hôpital du Sacré-Cœur
- 121 Marie de l'Incarnation (Côté nord)
- 122 Ave Bigaouette et St Mathias
- \*123 Orphelinat St-Sauveur, Signai et Colomb
- 124 Signai et Colomb
- 125 Arago et Sauvageau
- 126 Morin et Sauvageau
- 127 Victoria et Colomb
- \*128 Ecole des Frères, rue Aqueduc.
- \*129 Ecole des Sœurs, rue Aqueduc.
- \*131 Station du feu No. 7, rue Boisseau 67
- 132 Franklin et Durochers
- 133 Hermine et Durochers
- 134 Bayard et Morin
- 135 Aqueduc et Franklin
- 136 Aqueduc et St Luc
- 137 St Luc et Napoléon
- \*138 Ecole des Frères, rue Massue
- \*139 Ecole des Sœurs, rue Massue
- 141 St Valier et Avenue Tourangeau
- 142 St Valier et Auger
- 143 St-Valier et Avenue Lesage
- 144 Eastern Canada Steel & Iron Works
- 146 Bouffard et Aqueduc
- 145 St Gabriel et St-Laurent
- 146 Bagot et Montmagny
- 147 Châteauguay et St-Sauveur
- 148 Bayard et Colomb
- 149 Ste-Thérèse et St-Laurent
- 151 St-François et Laviolette
- 153 St-Valier et St-Colomes
- \*154 La Cie F.-X. Drolet, mécaniciens du, rue Pont
- \*212 St-Amable (Station No. 9)
- \*213 Jeffery Hale's Hospital
- \*214 Ross Rifle Factory
- 215 Claire-Fontaine et St-Amable
- \*216 Ecole des SS. (B. Pasteur) Lachevrotière
- 217 St Cyrille et Turnbull Avenue
- 223 Eglise St-Jean-Baptiste
- \*231 Monast. des Franciscains, Belvédère
- \*232 Ecole des Frères, rue St-Jean.
- 233 Ste Claire et Lavigneur
- \*234 Richelieu et Ste-Marie (Sta. du feu No. 2).
- 235 St-Augustin et D'Aiguillon.
- \*236 Ecole des SS. de la Charité, rue St-Jean
- \*237 Ecole des SS. de la Charité, rue Richelieu
- \*238 Maison Mère SS. de la Charité St Olivie
- \*241 Ecole des Frères, St-François et Caron
- \*242 Ecole SS., Cong. N.-D., rue St-François

\*243 Ecole des Frères, Place J.-Cartier et St-François  
 \*245 Boul. Langelier, Ecole SS. Cong. N.-D.  
 \*311 Hôtel Clarendon  
 \*312 Château Frontenac  
 \*313 Bell Telephone Co., rue St-Jean  
 \*314 Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, du Palais  
 \*315 Ecole des Frères, rue McMahon.  
 \*316 Magasins Militaires, Côte de la Citadelle.  
 \*317 Magasins Militaires, Porte St-Jean.  
 318 Jetée Louise (extrémité Ouest)  
 319 Jetée Louise (extrémité Est)  
 321 Dalhousie (Pont de la Jetée Louise)  
 \*322 RR. PP. Jésuites, rue Dauphine  
 \*323 Hotel Victoria, du Palais  
 324 Citadelle  
 \*325 Théâtre Auditorium, rue St-Jean  
 \*326 Hotel-de-Ville  
 327 Cook et Ste Anne  
 411 2e Rue et 8e Avenue  
 412 3e Rue et 5e Avenue  
 413 4e Rue et 10e Avenue  
 414 5e Rue et 8e Avenue  
 415 Station du feu No 10  
 \*416 7e Rue et 2e Avenue  
 417 4e Rue et 1ere Avenue  
 418 Dorchester et Papineau  
 \*419 Station du feu No 11, Stadacona  
 421 9e Rue et La Canardière

422 2e Rue et 10e Avenue  
 423 La Canardière  
 424 Domaine Lairat  
 425 Terrains de l'Exposition  
 426 3e Rue et 11e Avenue  
 427 Gros Pin, chemin Charlesbourg  
 431 St-Simon et 10e Avenue  
 434 Parc Maufile  
 \*512 Station No 12, rue Cremazie  
 513 Avenue des Erables et Chemin Ste Foy  
 514 Avenue des Erables et Chemin St Louis  
 515 Fraser et Park Avenue  
 516 Dolbeau et de l'Alverne  
 517 Jeanne d'Arc  
 518 Brown Avenue et Chemin St Louis  
 519 Avenue Bougainville et Chemin Ste Foy  
 521 Candiac et St Laurent  
 522 Avenue Cartier et St Cyrille  
 523 St Cyrille et Avenue des Erables  
 524 Villa Manrèse et Chemin Ste Foy  
 528 La Crèche (spéciale)  
 531 Chemin de Belvédère  
 \*532 La Crèche, Chemin Ste Foy  
 533 Avenue Holland  
 531 Kitchener et Avenue Marguerite-Bourgeoys  
 541 Poste No 12, rue Crémazie, Belvédère

\*Deuxième alarme.

## TAXES MUNICIPALES MUNICIPAL TAXES

Taxe d'affaire: 15% dans la piastre du loyer.  
 Taxe d'écoles: 60 cents dans la piastre sur valeur réelle. (catholique).  
 Taxe d'écoles: 80 cents dans la piastre sur valeur réelle (protestantes).  
 Cotisation: 1.40 par cent piastres sur valeur réelle.  
 Eau:  $\frac{1}{2}$  de 1 pour cent.  
 Taxe personnelle: \$2.00.  
 Agences mercantiles. . . . . \$ 200.00  
 Assurances: contre accidents (personnes). . . . . 100.00  
 " contre le feu. . . . . 500.00  
 " contre le feu pour risques sur biens, hors la cité . . . . . 100.00  
 " de garantie, glaces et vitrage. . . . . 150.00  
 " maritimes. . . . . 100.00  
 " sur la vie des personnes. . . . . 500.00  
 " sur la vie des animaux ou accidents aux animaux. . . . . 100.00  
 Banques. . . . . 1500.00  
 Banques: agences ou succursales. . . . . 300.00  
 Billards: (pour le 1er). . . . . 50.00  
 " (pour chacun en plus). . . . . 20.00  
 Brasseries. . . . . 500.00  
 Caisses d'épargne. . . . . 1500.00  
 Caisses d'épargne: agences, succursales. . . . . 300.00  
 Changeurs d'argent. . . . . 150.00  
 Cheval de travail (en sus du premier). . . . . 2.50  
 Cheval de médecin. . . . . 2.50  
 Cheval pour promenade. . . . . 6.00  
 Chiffonnier (commerce de). . . . . 100.00  
 Commerce d'hôtelier, d'aubergiste, de restaurateur.  
 Pour valeur cotisée du local  
 jusqu'à \$500.00 la taxe est de 20.00  
 de 500.00 à 700.00 la taxe est de 24.00  
 de 700.00 à 1000.00 la taxe est de 30.00  
 de 1000.00 à 1500.00 la taxe est de 40.00  
 de 1500.00 à 2000.00 la taxe est de 50.00  
 de 2000.00 à 3000.00 la taxe est de 65.00  
 Pour chaque cent piastres au-dessus de \$3000.00 la taxe est de. . . . . 2.00  
 Business tax: 15c. in the dollar of the rental.

Catholic school tax: 60c in the dollar on the real value.  
 Protestant school tax: 80c in the dollar on the real value.  
 Property assessment: 1.40 upon the real value.  
 Water rates:  $\frac{1}{2}$  of 1%.  
 Personal tax: \$2.00  
 Auctioners. . . . . 100.00  
 Banks. . . . . 1500.00  
 Banks, agencies or branches. . . . . 300.00  
 Beer bottlers. . . . . 30.00  
 Billards. . . . . 50.00  
 Billards over one, each. . . . . 20.00  
 Boarding House, 15 0/10 in the \$ of the rental  
 Bottlers of beer and porter. . . . . 100.00  
 Bottlers of soda water. . . . . 100.00  
 Brewers. . . . . 500.00  
 Brokers. . . . . 100.00  
 Brokers custom house. . . . . 10.00  
 Building societies. . . . . 800.00  
 Collectors. . . . . 60.00  
 Commission merchants. . . . . 150.00  
 Crédit foncier societies. . . . . 800.00  
 Custom house brokers. . . . . 10.00  
 Distillers. . . . . 500.00  
 Dyers. . . . . 25.00  
 Electric light companies. . . . . 2000.00  
 Express companies. . . . . 300.00  
 Forwarders. . . . . 10.00  
 Gas companies. . . . . 2000.00  
 Horses for drive. . . . . 6.00  
 " " physicians. . . . . 2.50  
 " " work, over the first. . . . . 2.50  
 Hotel keepers  
 For the rental annually assessed value of the premise up to \$500.00 the tax is as follows. . . . . 20.00  
 500 to 700.00 the tax is as follows. . . . . 24.00  
 700 to 1000.00 the tax is as follows. . . . . 30.00  
 1000 to 1500.00 the tax is as follows. . . . . 45.00  
 1500 to 2000.00 the tax is as follows. . . . . 50.00  
 2000 to 3000.00 the tax is as follows. . . . . 65.00



Cirques, une journée	500.00
"  chaque jour additionnel	20.00
Colporteurs, résidents	400.00
"  non résidents	800.00
Concours de pugilistes résidents	50.00
"  non résidents	100.00
Commerçant louant magasin pour une partie de l'année	200.00
Entrepreneur de pompes funèbres (pour chaque corbillard)	15.00
Entrepreneurs non résidents	100.00
Etaux privés	30.00
Laitiers	5.00
Louage de chevaux et voitures en plus pour chaque cheval	10.00
"  en plus pour chaque voiture	5.00
Marchand louant magasin pour une partie de l'année	200.00
Médecins (voitures de)	8.00
"  (cheval de)	2.50
Omnibus :—	
1 cheval, propriétaire résident	15.00
1 cheval, propriétaire non résident	30.00
2 chevaux, propriétaire résident	25.00
2 chevaux, propriétaire non résident	30.00
Regrattiers, résidents	10.00
"  non résidents	20.00
Remorqueurs (propriétaire de)	20.00
Salle de danse	200.00
Solliciteurs d'assurances non résidents	500.00
Théâtres	400.00
Voitures de charretiers pour le transport d'effets.	
"  à 2 roues, 1 cheval, propriétaire résident	6.00
"  à 2 roues, 1 cheval, propriétaire non résident	12.00
"  à 4 roues, 1 cheval, propriétaire résident	9.00
"  à 4 roues, 1 cheval, propriétaire non résident	18.00
"  à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire résident	15.00
"  à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire non résident	30.00
des marchands, manufacturiers entrepreneurs, commerçants, pour le transport de leurs effets à 2 roues	6.00
"  à 4 roues 1 cheval	9.00
"  à 4 roues, 2 chevaux et plus	12.00
Voitures automobiles, pour le transport des personnes: pour chaque voiture	11.00
Voitures pour le transport des marchandises, pour chaque voiture	15.00

Circus, one day	500.00
"  each additional day	20.00
Contractors, not resident	100.00
Dancing Hall	200.00
Dogs	2.00
Horses	15.00
Hucksters, resident	10.00
Hucksters, not resident	20.00
Insurance canvassers, not resident	500.00
Laundry	100.00
Livery stable keepers	10.00
"  "  more for each horse	5.00
"  "  more, each vehicle	5.00
Merchant renting shop for part of year	200.00
Milkmen	5.00
Omnibus 1 horse proprietor not resident	30.00
"  1 horse, proprietor resident	15.00
"  2 horses proprietor non resid.	50.00
"  2 horses, proprietor resident	25.00
Pedlars not resident	500.00
Pedlars, resident	400.00
Physicians, vehicles of	8.00
"  horse	2.50
Private stalls	30.00
Theatres	400.00
Tug owners	20.00
Traders renting shop for part of year	200.00
Carters' vehicles for the convenience of goods.	
Two-wheeled, 1 horse, proprietor not resident	12.00
Two-wheeled, 1 horse, proprietor resident	6.00
Four-wheeled, 1 horse, proprietor not resident	18.00
Four wheeled, 1 horse, proprietor resident	9.00
Four wheeled, 2 horses, proprietor not resident	30.00
Four-wheeled 2 horses proprietor resident	15.00
Coachman, carriages, for the conveyance of persons :	
Two-wheeled, proprietor not resident	16.00
Two-wheeled, proprietor resident	8.00
Four-wheeled	22.00
Four-wheeled, proprietor resident	11.00
Four-wheeled, proprietor not resident	30.00
Four-wheeled, proprietor resident	18.00
Vehicles of merchants, manufacturers, contractors, traders whatever, for the conveyance of their goods.	
Two-wheeled	6.00
Four-wheeled, 2 horses or more	12.00
Automobile vehicles	
For transferring persons (for each automobile)	11.00
For transferring merchandise (for each automobile)	15.00

6.—Les articles suivants sont ajoutés après l'article 21, dans le règlement No 2, passé le 24 mars 1911, savoir:

"21A.—Tout colporteur, commerçant ambulant, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

"21B.—Tout aigiseur de ciseaux ou de couteaux, ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq piastres.

"21C.—Tout musicien ambulant, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21D.—Toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie, pour bénéfice, dans tout autre endroit, qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

6.—The following Articles are added after Article 21 in by-law No. 2 passed the 24th March, 1911, to wit:

21a.—Every Peddler, itinerant dealer, dealer packman, public vendor, selling only small articles, such as small pamphlets, small pictures, shoe laces, letter paper, and envelopes, metal polish ing material shall before exercising his trade or business obtain a license for which ten dollars shall be paid.

21b.—Every Scissors or Knife-Sharpener, or umbrella repairer, or repairer of other articles, soliciting from door to door, shall before exercising his trade or business, obtain a license for which he shall pay five dollars.

21c.—Every travelling musician, mechanical piano player, or player of any other instrument shall before exercising his trade or business, obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21d.—All persons soliciting or taking orders for the confection of photographs, or exercising the art of photography, for gain, in any other place than a business place, inscribed in the assessment roll, shall before exercising his business or trade, obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21f.—Every person exhibiting in public to advertise medicine or other merchandise or for

"21F.—Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix piastres.

8.—L'article suivant est ajouté après l'article 2, dans le Règlement No 2, passé le 24 mars 1911:

2A.—Une taxe personnelle et annuelle de deux cents piastres est imposée sur toute personne munie d'un permis obtenu en vertu des dispositions de la loi concernant les liqueurs alcooliques, sanctionnée le 25 février 1921 (11 George V., ch. 24 et 25).

any other end, shall before doing so, obtain from the Chief of Police a permit for which he shall pay ten dollars.

8.—The following article is added to article 2 in By-law No. 2, passed 24th March, 1911.

2a.—A personal and annual tax of two hundred dollars is imposed on every person in possession of a permit obtained in virtue of the dispositions of the law concerning spirituous liquors, sanctioned the 25th February, 1921 (11 George V., ch. 24-25).

**TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE**

**VOITURES A UN CHEVAL**

**A la course**

Temps aloué: Une demi-heure  
 Pour une personne .....\$0.50  
 Pour personne additionnelle..... 0.25

**A L'heure**

Première heure : ..... \$1.50  
 Pour chaque heure subséquente:..... 1.50

**VOITURES A DEUX CHEVAUX**

**A la course**

Temps aloué: Un quart d'heure  
 Pour une ou deux personnes .....\$0.50  
 Pour trois ou quatre personnes..... 0.75

Temps aloué: Un demi-heure  
 Pour une ou deux personnes.....\$0.75  
 Pour trois ou quatre personnes..... 1.00

**A l'heure**

Pour une ou deux personnes.....\$1.25  
 Pour trois ou quatre personnes..... 1.50

**BAGAGE**

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites.....\$0.25

Le taux d'une heure sera chargé pour toute course qui dépasse une demi-heure.

Pour les courses à l'heure, qui durent plus d'une heure, le taux sera chargé pour les fractions d'heure.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des taux ci-dessus.

Le temps des arrêts est compté comme faisant partie de la course.

Il ne sera rien exigé pour les enfants au-dessous de cinq ans, portés sur les genoux de leurs parents, ou gardiens, ni pour les sacs de voyages, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main.

**TARIF DE CHARROYAGE**

Un voyage ordinaire ou commun consistera en:

- |  |  |
|--|--|
| ou 1 Pipe ou Tonne   | } D'eau de Vie, de Vin, de Melasse ou autres liquides. |
| ou 2 Barriques   |  |
| ou 3 Tierçons  |  |
| ou 4 Barils  |  |
| ou 3 Tierçons de Lard, de Bœuf, de Poisson, de Pois, de Sucre.   | }  |
| ou 4 Barils de Café, de Poix, de Goudron ou de Térébentine.  |  |
| ou 6 Barils de Farine, 2 Barils de Potasse ou de Perlasse.   | }  |
| ou 1 Boucaut de Tabac.   |  |
| ou 34 Planches de un pouce, étalon.  |  |
| ou ½ Corde de Bois de chauffage.   | }  |
| ou 10 Quintaux, ou au-dessous, de toute autre marchandise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou ses dimensions. |  |

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac, ou en tout autre charge de marchandises (à suivre, page 910)

**TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGES**

**ONE HORSE VEHICLES**

**By the drive**

Time allowed: Thirty minutes  
 For one person .....\$0.50  
 For every additional person ..... 0.25

**By the hour**

For the first hour : ..... \$1.50  
 For every subsequent hour :..... 1.50

**TWO HORSES VEHICLES**

**By the drive**

Time allowed: Fifteen minutes  
 For one or two persons .....\$0.50  
 For three or four persons..... 0.75

Time allowed: Thirty minutes  
 For one or two persons .....\$0.75  
 For three or four persons..... 1.00

**By the hour**

For one or two persons .....\$1.25  
 For three or four persons..... 1.50

**BAGGAGE**

For each trunk carried in any such vehicle.....\$0.25

For every drive exceeding one half hour the tariff shall be charged for one hour.

For the drives by the hour that last more than one hour, the tariff by the hour shall be charged for the fractions of an hour.

For the drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rate above mentioned.

Children under five years of age and sitting on their parents' or guardians' knees will be admitted free of charge, and no charge shall be exacted for travelling bags, boxes or parcels which passengers can carry by hand.

**TARIFF OF CARTAGE**

A common or ordinary load shall consist of:—

- |  |  |
|--|--|
| or 1 Pipe or puncheon  | } Of Brandy, Spirits of Wine, Molasses or other liquids. |
| or 2 Hogsheds  |  |
| or 3 Tierces   |  |
| or 4 Barrels   |  |
| or 3 Tierces. of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar.  | }  |
| or 4 Barrels. of Coffee, Pitch, Tar of Turpentine.   |  |
| or 6 Barrels of Flour 2 Barrels of Potash or Pearl Ashes.  | }  |
| or 1 Hogshhead of Tobacco.   |  |
| or 34 One inch Standard Boards.  |  |
| or ½ Cord or Firewood.   | }  |
| or 10 Quintals or under of any other goods not otherwise described, according to the size or dimensions thereof. |  |

In all cases where heavy loads, consisting of one puncheon of wine, or hogshhead of tobacco, or for any other load of heavy goods, weighing

(Continued page 910)



## GOUVERNEMENT PROVINCIAL — PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur . . .	Sir Charles Fitzpatrick, P.C., G. C. M. G.	Lieutenant-Governor . . .
Aide-de-Camp . . . . .	Lt.-Colonel D. B. Papineau, R. O . . . . .	Aide-de-Camp
Secrétaire . . . . .	Louis-Joseph Paquin . . . . .	Secretary
Messager en chef . . . . .	W. T. Lannen . . . . .	Chief Messenger

### CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier et Procureur-Général . . . . .	Hon. <b>L.-A. Taschereau</b> . . . . .	Premier and Attorney General
	(Secrétaire particulier.—R. A. Benoit.—Private Secretary)	
Sans portefeuille . . . . .	Honorable <b>J.-C. Kaine</b> . . . . .	Without portfolio
Agriculture . . . . .	Honorable <b>J.-E. Caron</b> . . . . .	Agriculture
	(Secrétaire particulier.—Paul-Emile Caron.—Private Secretary)	
Sans portefeuille . . . . .	Honorable <b>N. Pérodeau</b> . . . . .	Without portfolio
Terres et Forêts . . . . .	Honorable <b>Honoré Mercier</b> . . . . .	Lands and Forests.
	(Secrétaire particulier.—F.-X. Lemieux.—Private Secretary)	
Travaux Publics et du Travail . . . . .	Honorable <b>Antonin Galipeault</b> . . . . .	Public Works and Labor.
	(Secrétaire particulier.—Maurice-L. Hébert.—Private Secretary)	
Colonisation, Mines et Pêcheries . . . . .	Honorable <b>J.-E. Perreault</b> . . . . .	Colonization, Mines and Fisheries
	(Secrétaire particulier.—Henri Beaudry.—Private Secretary)	
Secrétaire et registraire de la province . . . . .	Honorable <b>L.-A. David</b> . . . . .	Provincial Secretary and Registrar
	(Secrétaire particulier.—A. Savard.—Private Secretary)	
Roie . . . . .	Honorable <b>J.-L. Perron</b> . . . . .	Roads
	(Secrétaire particulier.—Private Secretary)	
Sans portefeuille . . . . .	Honorable <b>Emile Moreau</b> . . . . .	Without portfolio
Sans portefeuille . . . . .	Honorable <b>A. Lacombe</b> . . . . .	Without portfolio
Trésorier de la province et Ministre des Affaires Municipales . . . . .	Honorable <b>Jacob Nicol</b> . . . . .	Provincial Treasurer and Minister of Municipal Affairs
	(Secrétaire particulier.—Armand Rousseau.—Private Secretary)	
Greffier du Conseil.—Alfred Morisset.—Clerk of the Executive Council		
Député-adjoint.—Wm. Learmonth.—Deputy Clerk		

## Conseil Législatif — Legislative Council

Président, Hon. ADELARD TURGEON, Speaker

<i>Divisions.</i>	<i>Noms.</i>	<i>Adresses.</i>
Alma,	Hon. Médéric Martin,	Montréal
Bedford,	Hon. J.-J.-B. Gosselin,	Stanbridge
De la Durantaye,	Hon. Geo. E. Amyot,	Québec
De Lanaudière,	Hon. J. Robillard,	Montréal
De la Vallière,	Hon. Adélarde Turgeon,	Québec
De Lorimier,	Hon. J. Girouard,	Longueuil
De Salaberry,		
Golfe,	Hon. Frank Carrel,	Québec
Grandville,	Hon. John Hall Kelly,	New Carlisle,
	Co. Bonaventure.	
Inkerman,	Hon. G. Bryson,	Fort Coulonge, Co.
		Pontiac.
Kennebec,	Hon. P. Tourigny,	Victoriaville
La Salle,	Hon. Ph. J. Paradis,	Québec
Lauzon,	Hon. J. E. Roberge,	Lambton, Co.
		Beauce.
Les Laurentides,	Hon. Ths Chapais,	Québec
Mille-Isles,	Hon. H. Champagne,	St Eustache,
	Co. Deux-Montagnes.	
Montarville,	Hon. J.-L. Perron,	Montréal.
Repentigny,		
Rigaud,		
Rougemont,	Hon. E. Choquette,	St-Hilaire,
	Co. Rouville.	
Shawinigan,	Hon. Némèse Garneau,	Québec
Sorel,	Hon. N. Pérodeau,	Montréal.
Stadacona,	Hon. John C. Kaine,	Québec.
Victoria,		
Wellington,	Hon. Wm. F. Vilas,	Cowansville

*Officiers du Conseil Législatif — Officers of the Legislative Council.*

- R. Campbell, clerk and accountant; clerk of Private Bills; clerk of english journal and english translator.—Greffier et comptable; greffier des bills privés; greffier du journal anglais et traducteur anglais.
- E. A. Panet, assistant-greffier. — Ass. clerk. Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier de la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod.
- G. Turcotte, greffier du journal français et traducteur—Clerk of french journals and translator.
- J. B. Meilleur Barthe, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of committees.
- J. Blais, P. Dolbec, R. Blais, Wm. Bolduc, messagers — Messengers.

## Assemblée Législative—Legislative Assembly

Orateur : L'hon. M. J.-N. Francœur, Speaker

Orateur suppléant } M. Gust. Lemieux, } Deputy Speaker

Collèges électoraux } Députés }  
Constituencies } Membres }

Argenteuil.....	John Hay
Arthabaska.....	L'hon. M. J.-E. Perreault
Bagot.....	J.-E. Phaneuf
Beauce.....	J.-Hugues Fortier

Beauharnois.....	Achille Bergevin
Bellechasse.....	L'hon. M. A. Galipeault
Berthier.....	Siméon Lafrenière
Bonaventure.....	J.-Fabien Bugeaud
Brome.....	Wm-R. Oliver
Chambly.....	E.-M. Désaulniers
Champlain.....	B. Bordeleau
Charlevoix-Saguenay	Philippe Dufour
Châteauguay.....	L'hon. M. H. Mercier
Chicoutimi.....	J.-Arthur Gaudrault
Compton.....	C.-Emile Desjarlais
Deux-Montagnes.....	Arthur Sauve
Dorchester.....	J.-C.-E. Ouellet
Drummond.....	Hector La Ferté
Frontenac.....	G.-S. Grégoire
Gaspé.....	Gust. Lemieux
Hull.....	Joseph Caron
Huntingdon.....	Andrew Philps
Iberville.....	J.-V.-Ad. Forget
Iles-de-la-Madeleine	L'hon. M. J.-E. Caron
Jacques-Cartier.....	J.-S.-A. Ashby
Joliette.....	P.-Jos. Dufresne
Kamouraska.....	Nérée Morin
Labelle.....	(vacant)
Lac-Saint-Jean.....	Emile Moreau
Laprairie.....	W. Cédilot
L'Assomption.....	Walter Reed
Laval.....	Jos.-Olier Renaud
Lévis.....	Alf.-Valère Roy
L'Islet.....	Elisée Thériault
Lotbinière.....	L'hon. M. J.-N. Francœur
Maisonneuve.....	Adélarde Laurendeau
Maskinongé.....	R. Tourville
Matane.....	Joseph Dufour
Mégantic.....	L. Lapière
Missisquoi.....	Alexandre Saurette
Montcalm.....	Jos.-Ferd. Daniel
Montmagny.....	Chs-A. Paquet
Montmorency.....	L'hon. M. L.-A. Taschereau
Montréal:	
Dorion.....	Aurèle Lacombe
Hochelaga.....	Jos.-H. Bédard
Laurier.....	Ernest Poulin
St-Anne.....	Bernard A. Conroy
St-Georges.....	C.-E. Gault
St-Jacques.....	Irénée Vautrin
St-Laurent.....	Henry Miles
St-Louis.....	P. Bercovitche
St-Marie.....	Joseph Gauthier
Napierville.....	(vacant)
Nicolet.....	Jos.-A. Savoie
Pontiac.....	W.-R. McDonald
Portneuf.....	Edouard Hamel
Québec.....	Aurèle Leclerc
Québec-Centre.....	L.-A. Cannon
Québec-Est.....	Les-Alf. Létourneau
Québec-Ouest.....	Martin Madden
Richelieu.....	M.-Ls Péloquin
Richmond.....	L'hon. M. Jacob Nicol
Rimouski.....	Auguste-M. Tessier
Rouville.....	(vacant)
St-Hyacinthe.....	(vacant)
St-Jean.....	Alexis Bouthillier
St-Maurice.....	Nestor Ricard
St-Sauveur.....	Arthur Paquet
Shefford.....	W.-S. Bullock
Sherbrooke.....	(vacant)
Soulanges.....	A. Farand
Stanstead.....	Alf. J. Bissonnet
Temiscaming.....	Télesphore Simard
Temiscouata.....	Eugène Godbout
Terrebonne.....	L'hon. M. L.-A. David
Trois-Rivières.....	L.-P. Mercier
Vaudreuil.....	Hormidas Pilon
Verchères.....	Jean-M. Richard
Westmount.....	C.-A. Smart
Wolfe.....	J.-P.-C. Lemieux
Yamaska.....	Edouard Ouellette

*Employés de l'Assemblée législative. — Employees of the Legislative Assembly.*

LS-PH. GEOFFRION, greffier de l'Assemblée législative et greffier de la couronne en chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in chancery.

LS-N. Patenaude, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

J.-O. Delisle, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Victor Pelletier, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

Messue Fortier, secrétaire du comité des Bills privés et du comité des Règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.

Jules Patry, secrétaire des comités—clerk of committees.

Charles Delagrave et Auguste Choquette, assistants du secrétaire des comités—asst. clerks of committees.

A.-C. Taschereau, comptable et caissier—accountant and cashier.

J.-W. Deschambault, assistant-comptable—assistant accountant.

A. Alarie, commis—clerk.

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.

Geo.-D.-B. Watters, assistant.

E.-R. Alleyn, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of the English journal and the records.

Alfred K. Austin, assistant.

L.-P. de Grandpré, rédacteur des procès-verbaux—clerk of the votes and proceedings.

Gustave Rainville, assistant.

Ernest Chouinard, chef des traducteurs français—chief French translator.

H. Joannette, Ernest Mercier, Jean Charbonneau, traducteurs français—french translators.

Crawford Lindsay, chef des traducteurs anglais—chief English translator.

P.-W. Langlois, C.-B. Devlin, John-D. Reilly, John Boyd, Lawrence Drummond, traducteurs anglais—English translators.

L.-A. Proulx, contrôleur des impressions—clerk of printing.

Darius Blouin et James McLaughlin, préposés aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.

Jules-G. Papineau, préposé aux documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.

Uldéric Lavoie, Léon Bérubé, George Dubois, assistants.

Thomas Hamel, copiste—copying clerk.

Georges Gagné, secrétaire du Greffier—clerk's secretary.

J.-A. Hudon, secrétaire de la commission d'économie interne—secretary to the commission of internal economy.

André Nadeau, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Victor Juneau, assistant.

Adélar Patry, messenger en chef—chief messenger.

M. Plamondon, Ls Fiset, Aug. Watier, Hector Poulin, Arméas Brassard, Ls Pelletier, V. Pépin, F.-X. Joannette, Joseph Dubeau, messagers—messengers.

Henry Bell, mécanicien.

**BUREAU DU GREFFIER-EN-LOI—LAW CLERK'S OFFICE**

Chs Lanctôt, C. R., greffier en loi—law clerk  
Jos.-A. Hudon, H.-C.-G. Mariotti,, officiers spéciaux en loi—special law officers.  
Arthur Dionne, Alexandre Fréchette, officiers spéciaux—special officers

**BIBLIOTHEQUE—LIBRARY**

Joseph Desjardins, bibliothécaire—librarian.  
Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

F.-H. Morisset, Adolphe Lemieux, Cyrille Pettigrew, J.-O. Fitzpatrick, L.-P. Doré, commis—clerks.

**DEPARTEMENTS**

**Conseil Exécutif—Executive Council**

Alfred Morisset, greffier—clerk.

Wm. Learmonth, sténographe—stenographer and typewriter.

S. Gilbert, messenger—messenger

**Agriculture**

L'hon. J.-Ed. Caron, ministre—Minister.

J.-Antonio Grenier, sous-ministre—Deputy minister.

F.-N. Savoie, secrétaire.—Secretary

Paul-E. Caron, secrétaire particulier—Private Secretary.

J.-Art. Paquet, comptable—Accountant.

Aug. O. Gagnon, sous-comptable—Asst.-Accountant

Ph. Gingras, vérificateur.—Checker

Eugène Lauzier, registraire.—Registrar

*Conseil d'Agriculture*

Oscar Lessard, secrétaire.

H.-E. Martinette, section de l'espèce chevaline

J.-J. Gautreau, section des espèces bovine et porcine

X. N. Rodrigue, section de l'espèce ovine

*Journal d'Agriculture*

Armand Létourneau, directeur

W. Lochhead, B. A., rédacteur (édition anglaise)

John D. Duchêne, M.V., médecin vétérinaire officiel.

*Service Industrie Laitière*

Alexandre Dion, officier spécial. Secrétaire de la Sec. d'Industrie Laitière

Elie Bourbeau, inspecteur général des fromageries et beurrieres.

*Ecole de Laiterie et Laboratoire*

A.-T. Charron, M. A., D.S.A., directeur

*Service de l'Horticulture*

J.-H. Lavoie, I. F., chef du service

Solyme Roy, régisseur de la pépinière de Deschambault.

*Service de l'industrie sucrière*

C. Vaillancourt, chef du service

*Service de l'aviiculture*

Rév. frère Liguori, chef du service

*Service des Publications*

J.-E. Bélanger, chef du service

*Officiers spéciaux*

Léo Brown, surintendant des fermes de démonstrations

A. Désilets, B.S.A., directeur des cours abrégés  
 Léon Picard, directeur des instructeurs en drainage  
 J. B. Cloutier, inspecteur des sociétés coopératives  
 L.-P. Roy, chef service de la grande culture.

### Colonisation, Mines et Pêcheries

L'hon. J.-Ed. Perreault, ministre—Minister  
 L.-A. Richard, sous-ministre.—Deputy Minister  
 Henri Beaudry, secrétaire particulier.—Private Secretary  
 S. Dufault, officier spécial et conseil  
 H. Magnan, publiciste

#### Colonisation

Geo. Belleau, secrétaire de la Colonisation.—Secretary of Colonisation Branch  
 E.-D. Normand, ingénieur et inspecteur.—Engineer and Inspector  
 A. O. Barrette, asst.-ingénieur et inspecteur.—Asst.-Engineer and Inspector  
 Leroux Duford, C. Amiraault, P. G. Gauthier, ingénieurs  
 Joseph Marcoux, garde-magasin  
 R. Genest, A. A. Genest, dessinateurs — draughtsmen  
 Gaudiose Vincent, Michael Mullally, J. A. Bélanger, G. A. Quevillon, Geo. Brault, commis—Clerks  
 L'abbé L. Caron, missionnaire-colonisateur—Colonisation Missionary  
 J. E. Robert, agent d'immigration et de colonisation.—Immigration agent, Montréal  
 Capt. Geo. Lebel, agent d'immigration—Immigration Agent  
 John Byrne, agent d'immigration—Immigration Agent

#### Mines

Théo. C. Denis, surt et inspecteur des Mines.—Supt and Inspector of Mines  
 J.-X. Mercier, secrétaire—Secretary  
 A.-O. Dufresne, asst-inspecteur—Asst Inspector  
 G. E. Cartier, Thos. Ledden, commis—Clerks

#### Chasse et Pêche

J. A. Bellisle, surintendant de la chasse et de la pêche.—Superintendent of Fisheries and Game  
 Eugène Hamel, asst-surintendant — Asst.-Superintendent  
 Albert Beauchesne, secrétaire général  
 E. T. D. Chambers, officier spécial—Special Officer  
 Edouard Lavoie, O.-M. Parent, A. Lavigne, A. Foucault, commis—Clerks  
 Elzéar Turgeon, dactylographe — Dactylographer

#### Cadastre

E. Lefrançois, inspecteur  
 G.-A. Varin, secrétaire du cadastre—Secretary of the Cadastre, Montréal  
 J.-A. Rouleau, asst-secrétaire, Québec—Asst. Secretary  
 Thos. Kirk, arpenteur, Montréal—Surveyor  
 A. Blouin, arpenteur—Surveyor  
 O. Piché, Jues Carbonneau, commis—Clerks  
 J.-H. Samson, dessinateur et gardien des Archives—Draughtsman and keeper of the Archives.  
 Geo.-H. Duquet, D. Boucher, dessinateurs—Draughtsmen.

#### Inspection des lots

J. E. Garon, chef.  
 O. Degagné, assistant.  
 O. Nadeau, A. Picard, J. A. Gagné, J. Guay, chefs de district.

#### Service de la vente des terres

Jos. Grenier, surintendant.  
 J. M. Gingras, J. A. Mercier, assistants.  
 B. A. Turner, J. P. Bolduc, F. Lachaine, A. Verreault, H. Arcand, H. Charland, L. J. Turgeon, J. A. Gauthier, J. V. Auger, K. G. Fraser, J. O. Laferrière, commis—Clerks  
 F. Pouliot, R. Bergeron, inspecteurs — Inspectors.  
 R. Samson, régistrare—Registrar.

#### Comptabilité—Accounts

Arthur Gagnon, comptable—Accountant  
 E. Robitaille, asst.-comptable

Alfred Paradis, W. Doré, Ed. Poulin, messagers—Messengers.

### Procureur-Général—Attorney General

L'honorable L.-A. Taschereau, C.R., procureur général—attorney-general.  
 Charles Lanctot, C.R., assistant-procureur-général—deputy attorney general.  
 Jos. A. Hudon, C.R., assistant-procureur-général suppléant—acting deputy attorney general.  
 R. A. Benoit, secrétaire particulier du premier ministre—private secretary to the Prime minister.  
 Wilfrid Chicoine, C.R., P.-A. Juneau, C.R., W. Amyot, C.R., H.-C.-G. Mariotti, officiers en loi—Law officers  
 G.-L. Dussault, secrétaire du département—Secretary of the Department  
 Arthur Dionne, E.-L. Pacaud, Alexandre Fréchette, C. Larichelière, officiers spéciaux—special officers.  
 F. LaRoche, chef des vérificateurs—Head of the Audit branch.  
 Donat Geoffrion, vérificateur—auditor  
 René Jackson, Louis Guenette, Léon Boucher, Jos. Couture, Raymond Michaud, Jos. Pacaud, commis—clerks  
 Jos. LaVerdière, F. Lemelin, Alphonse Blanchet, messagers—messengers.

#### BUREAU DU GREFFIER-EN-LOI—LAW CLERK'S OFFICE

Chs Lanctot, C.R., greffier-en-loi—law clerk  
 Jos. A. Hudon, C.R., H.-C.-G. Mariotti, officiers spéciaux en loi—special law officers.  
 Arthur Dionne, Alexandre Fréchette, officiers spéciaux—special officers  
 J.-E. Lachance, messenger.

### Secrétaire de la Province

L'hon. L.-Athanasé David, secrétaire et régistrare de la Province.  
 Secrétaire particulier, Adjutor Savard—Private Secretary.  
 C.-J. Simard, sous-secrétaire de la Province—Deputy Provincial Secretary.  
 Alex. Desmeules, officier spécial.  
 Auguste Edge, officier spécial.  
 J.-A. Marcoux, comptable—Accountant.  
 P. Delaney, registraire du département—Registrar of the department.  
 Patrick Murphy, préposé à la correspondance anglaise et traducteur pour la Gazette Officielle — English correspondent and translator of the Official Gazette.  
 T. G. Aubert, commis, service des asiles  
 J.-G. Paradis, commis, service des écoles de réforme  
 J.-O. Montreuil, clavigraphiste—Typewriter

E.-P. Plamondon, assistant registraire du département — assistant registrar of Department  
 Arthur Bernier, commis, service des asiles  
 Alph. Bernier, commis, service de l'enregistrement.  
 N. Hudon—Calligraphe.  
 R. Cantin, Léon Côté, commis.  
 J. B. Turbide, traducteur  
 Joseph Elisée Soucy, J.-A. Chabot, William Murphy, Arthur Bouchard, S. Glibert, messagers—Messengers.

*Branche du Régistrare*

C.-J. Simard, sous-régistrare — Deputy Registrar.  
 Alphonse Bernier et C. Chênevert, commis

*Bureau de l'Imprimeur du Roi*

L.-A. Proulx, Imprimeur du Roi—King's Printer.  
 J. G. Gingras, Jean Lortie, C. Darveau.  
 M. Tanguay, commis-clerks

*Bureau des Statistiques*

G.-E. Marquis, chef.  
 Félix Marois, T. Vachon, A. Lavoie, J.-E. Chabot, commis

*Archiviste*

P.-G. Roy, archiviste de la Province de Québec  
 Alexandre Bergeron, Alfred Dussault, Ernest MacKay, Adrien Lévesque, Jos. Bérubé, commis  
 Geo. Côté, Ludger Gignac, messagers.

**INSTRUCTION PUBLIQUE—PUBLIC INSTRUCTION**

Hon. Cyrille-F. Delage, surintendant — Superintendent.  
 Joseph-N. Miller, secrétaire-français du département—French secretary of the Dept.  
 George W. Parmelee, English Secretary of the Department.—Secrétaire anglais du département.  
 Lionel Bergeron, asst-secrétaire français du département  
 C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles catholiques  
 John C. Sutherland, inspecteur général des écoles protestantes et officier spécial.  
 Chas. McBurney, special officer.  
 John Parker, special officer.  
 Chs.-A. Lefevre, directeur de l'enseignement du dessin  
 Cyprien Lévesque, comptable—Accountant.  
 Moïse Raymond, commis de la correspondance française—Clerk of French correspondence.  
 Avila de Belleval, officier spécial.  
 Art. Thiboutot, registraire.—Registrar.  
 A. Dessane, préposé à la correspondance pour l'approbation des plans des maisons d'école.  
 Ernest Gagnon, assistant-comptable.—Assistant Accountant.  
 W. G. L. Paxman, chief English clerk.  
 Ls-Joseph Doucet, officier spécial.  
 Geo Gale, commis—clerk.  
 L.-P. Fiset, officier spécial  
 Ludger Lévesque, archiviste — Recording clerk.  
 M. le chanoine V.-A. Huard, conservateur du Musée.—Curator of Museum.  
 F.-N. Corriveau, assistant-conservateur du Musée—Assistant Curator of Museum.  
 J.-G. Tremblay, asst-inspecteur général.  
 Flavien Fréchette, préposé au dépôt de la papeterie et des livres de récompenses.

**Service Provincial d'Hygiène**

Dr Alphonse Lessard, Directeur du service Provincial d'Hygiène, Québec.  
 Dr E. M. A. Savard, inspecteur en chef, Montréal.  
 Dr Elzéar Pelletier, secrétaire, Montréal.

**Membres du Conseil d'Hygiène de la Province de Québec**

Dr Alphonse Lessard, Président, Québec.  
 Dr E. M. A. Savard, Montréal.  
 Dr Elzéar Pelletier, Montréal.  
 Dr Edouard Laberge, Montréal.  
 Dr B. A. Conroy, Montréal.  
 Dr Gustave Archambault, Montréal.  
 Dr Odilon Leclerc, Québec.  
 Dr J. A. LeDuc, Montréal.

**Conseil des Beaux Arts**

Président, Hon. Adéard  
 Membres—R.-A. Benoit, Québec; J.-O. Mar-René-T. Leclerc, Maurice Cullen, Montréal

**Terres et Forêts—Lands and Forests**

L'hon. Honoré Mercier, ministre.—Minister.  
 Elz. Miville Dechêne, sous-ministre — Deputy-minister.  
 F.-X. Lemieux, secrétaire particulier — Private secretary.  
 Dav Mill, surintendant des arpentages et inspecteur—Supt. of Surveys and inspector.  
 Geo. Côté, assistant.  
 F.-X. Fafard, C. A. Bourget, P. O'Sullivan, arpenteurs.—Land surveyors.  
 Gustave Chouinard, H.-O. Fortier, commis.— Clerks  
 Gustave Rinfret, A. M. Taché, Art. Dorval, J. C. Michaud, C. Fr. Chartré, C. Brodrigue, A. Montminy, O. Racine, Ed. Patry, Alb. Graveline, dessinateurs.—Draughtsmen  
 A. Amos, chef du service hydraulique.  
 A.-B. Normandin, assistant.  
 L. A. Dubreuil, I. C.  
 H. Talbot, dessinateur.  
 J.-E. Beauchamp, registraire et comptable.  
 J.-H. Boisvert, chef de la comptabilité du département.—Chief accountant.  
 J.-R. Wright, assistant-accountant.  
 Geo. Beaulac, commis  
 Wm. Delaney, assistant surintendant des bois et forêts.  
 Wm. H. Hatch, P. R. Plamondon, commis, clerks  
 G. C. Piché, chef du service forestier, intendant général et inspecteur provincial des feux de forêts.  
 Avila Bédard, sous-chef  
 T. Giroux, comptable.  
 Alfred Chabot, dactylographe  
 B. L. O'Hara, assistant-surintendant, Protection des Forêts.  
 Nap. Lemay, archiviste, Protection des Forêts  
 R. Lemay, commis  
 C. O. Lavoie, surintendant, ventes des terres, section est et ouest.—Superintendent, land sales, Eastern and Western sections  
 C. E. Bernier, assistant  
 Eugène Rouillard, secrétaire  
 H. Boivin, officier spécial en loi.  
 A. E. Pouliot, commis.  
 J. E. Samson, registraire.—Registrar.  
 A. Forgues, commis.  
 H. Allard, commis.  
 E. Clavet, garde-magasin.  
 A. Lacasse, O. Fiset, O. Beaulieu, Abel Lavoie, Leo Dupuis, P. Turgeon, J. Laliberté, Chs Côté, W. Beaulieu, Dominique Lévesque, messagers—Messengers.  
 J.-A. Laberge, agent spécial, rés. Montréal.

### Travaux Publics et Travail—Public Works and Labour

L'hon. Antonin Galipeault, C. R., ministre—Minister.

J. Alph. Métayer, C. R., sous-ministre—Deputy minister.

Louis Guyon, sous-ministre du Travail Deputy Minister of Labour.

Alphonse Gagnon, secrétaire—Secretary.

Elzéar Therrien, assistant-secrétaire—assistant-secretary.

Maurice Hébert, secrétaire particulier—Private Secretary.

Georges St-Michel, ingénieur et directeur des travaux Publics.—Engineer and Director of Public Works.

Ivan-E. Vallée, ingénieur en chef et directeur des chemins de fer.—Chief engineer and Director of Railways.

F. Benoit Painchaud, 1er asst-ingénieur.

Ernest Lavigne, 2e asst-ingénieur

O. Desjardins, sous-asst.-ingénieur—junior asst.-engineer.

J.-E. Garneau, registraire—Registrar.

J. A. M. Gagnon, asst-régistraire.—Asst. Registrar.

Arthur Gagnon, comptable—accountant.

Jos.-H. Brassard, assistant-comptable—Asst. Accountant.

A. Forgues, teneur de livres—Bookkeeper.

Jules Baillargeon, asst-teneur de livres.

L.-P. Vallerand, Joseph Morel, dessinateurs—Draughtsmen.

Adélar Côté, sténographe et dactylographe.—Stenographer and typewriter.

J. A. Tailon, comptable, branche des Ponts et chemins de fer—accountant, Bridges and Railway Branch.

Ernest Mackay, commis.—Clerks.

Major Victor Pelletier, surintendant.

Joseph Vézina, contremaitre, bâtisse du Parlement—Foreman, Government House.

H. Bell, ingénieur.

Adélar Gagnon, électricien—Electrician.

Ferdinand Bertrand, assistant.

Edmond Poulin, mécanicien.

Alphonse Pouliot, Ls Lavoie et Théodore Bernard, messagers—Messengers.

### Treasury—Trésor

Hon. Jacob Nicol, Provincial Treasurer

A. Rousseau, Minister's Private Secretary.

Alexander Hyde, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board.

D. Taylor, Chief clerk.

D. C. Addie, Book-Keeper and Accountant.

F. S. Lee, E. L. Maeder, P. E. Bruneau, G. A. S. Campbell, R. L. Desmarais, C. M. Oughtred, George Beach, Clerks.

Wm. Boyd, J. H. Paquet, messagers—Messengers.

### Affaires Municipales - Municipal Affairs

Hon. J. Nicol, ministre—Minister

Oscar Morin, sous-ministre.—Dep'ty Minister

Henri Matte, secrétaire.—Secretary

Ernest St Pierre, registraire.—Registrar

J. Lavallée, messenger—messenger

### Auditeur—Auditor

Joseph Morin, Auditeur de la Province—Provincial Auditor.

Edgar Vézina, assistant-auditeur de la province et comptable—Asst. Provincial Auditor and accountant.

J. B. O'Regan, assistant comptable—Assistant Accountant.

J. O. N. Tanguay, comptable, Dépôts judiciaires—Accountant, Judicial Deposits,

Edmond Corriveau, officier spécial—special Officer.

T. H. McNeil, commis—clerk

Horace Larivière, commis—clerk

J. O. Fréchette, commis—clerk.

F. J. Cockburn, commis—clerk.

L. Larue, commis—clerk.

Octave Mercier, messenger—Messenger

### Commission des Liqueurs de Québec

L'hon. Georges-A. Simard, président, Montréal.

L'hon. H. G. Carroll, vice-président, Québec.

Sir William E. Stavert, membre de la Commission, Montréal.

E.-M. Desaulniers, membre de la Commission, Montréal.

Napoléon Drouin, membre de la Commission, Québec.

D. R. Murphy, Ecr. avocat en chef de la Commission, Montréal.

### Revenu de la Province—Provincial Revenue

J. A. Bégin, contrôleur—Comptroller.

J. E. Robitaille, assistant.

E. Brassard, aviseur légal et percepteur des successions

E. F. Jones, directeur du bureau des automobiles—Director of Automobile Bureau

### Assurance—Insurance

F. L. Monck, Supt. of Insurance.—Surt des assurances.

J. Eugène Caron, inspecteur des assurances. Inspector of Insurance.

Jos. A. Mercier, C.R., (Montréal), inspecteur des sociétés de secours mutuels—Inspector of Mutual Benefit Associations.

J. A. Paradis, inspecteur des sociétés de secours mutuels—Inspector of Mutual Benefit Associations.

R. J. Davidson, special officer

J. Eug. Gingras, comptable—accountant

J. A. Marchand, Gaston Fortier, commis—clerk.

Mlle A. Lapointe, Maurice Pouliot, sténographes—Stenographers.

### Voirie

Honorable J.-L. Perron, C.R.,—Ministre.

J.-L. Boulanger—Sous-ministre.

—Secrétaire particulier.

Arthur Pigeon—Officier en loi.

H.-N. Necker—Ingénieur en chef

Gabriel Henri—Ingénieur consultant.

Alex. Fraser—Assistant-ingénieur en chef.

Jos.-A. Lefebvre—Ingénieur en charge, district No 1.

A. Paradis—Ingénieur en charge, district No 2.

E.-W. Gauvreau—Ingénieur en charge, district No 3.

R. Savary—Agent Voyer général

R. Landrieu—Comptable.

B. Garneau—Ingénieur en charge du laboratoire.

L. Payeur—Secrétaire de l'officier en loi.

Chas Dumas—Chef de la correspondance.

A.-A. Girard—Chef des vérificateurs.

Gustave Talbot—Registraire.

### Agents des terres de la Couronne avec leur agence et résidence.

*Transférés au Dépt. de la Colonisation,  
Mines et Pêcheries.*

Alexander Pitt, Coulonge est, Campbell's Bay  
Alb. Guay, Témiscamingue, Ville Marie,  
comté de Pontiac.

J. E. Gendron, Gatineau Supérieure, Mani-  
waki ; L. A. Gendron, agent, H. McGrady,  
clerk, Gatineau, partie sud, Ottawa Sup.,  
Hull ; U. L. Joubert, Petite Nation Cen-  
trale, Ripon, comté d'Ottawa.

C. O. Biron, St-François, Sherbrooke.  
Albert Houle, Arthabaska, Arthabaskaville.  
Nap. Mathieu Chaudière, Beauceville, Beauce.  
J. A. Ouellet, Chaudière Est, Ste-Germaine,  
comté Dorchester.

Geo. Dionne, Vallée Matapédia, Amqui ; Pi-  
tre Bourdage New Carlisle, Bonaventure  
est, New Carlisle ; W. H. Clapperton, Bo-  
naventure ouest, Maria, comté de Bona-  
venture.

J. B. Danjou, Rimouski ouest, Rimouski ; L.  
P. Bilodeau, Rimouski est, Matane.

J. A. Claveau, Lac St. Jean est, Chicoutimi.  
Edm. Dumas, Lac St. Jean centre, Hébert-  
ville ; G. Audet, Lac St. Jean ouest, Rober-  
val ; A. Poliquin, Lac St. Jean nord-ouest,  
St. Félicien, Lac St. Jean, J.-A. Gagné, Pé-  
ribonka.

J. A. Martin, L'Assomption Est, Joliette,  
comté de Joliette.

E. J. Marchand, L'Assomption et Petite  
Nation (partie de), Ste. Agathe des Monts,  
Nap. Pagé, Petite Nation (partie nord),  
St-Ignace du Nominingue, Co. Labelle.  
J. J. B. Lavoie, Grandville, Fraserville,  
comté de Témiscouata.

L. Coté, Gaspé ouest, Cap Chat ; John  
Carter, Gaspé Centre, Bassin de Gaspé.  
E. Caron, Saguenay, Tadoussac, comté de  
Saguenay.

A. E. Michon, Montmagny ; G. Laffamme,  
agent, Montmagny (partie de), St Philé-  
mon, comté de Montmagny.

S. A. Filion, Petite Nation Est, Arundel,  
comté d'Argenteuil.

N. E. Morissette, agent, St. Maurice, Trois-  
Rivières.

Wm. Chevarie, Etang du Nord, Iles de la  
Madeleine.

J. A. Lambert, agence du Lac Mégantic, Lac  
Mégantic.

J. A. Gagné, St Laurent de Matapédia  
A. E. Joncas, côte nord, Natashquan, Québec

H. Authier, agent des terres et des bois, Abi-  
tibi, Ste Thérèse d'Amos

C. F. Beaulieu, agent des terres et des bois,  
Témiscouata, Notre Dame du Lac

J. L. Lassonde, agent pour les terres d'é-  
change

Pierre Nault et L. E. Warren, inspecteurs

**Asiles**  
Asile St-Jean-de-Dieu, Longue-Pointe

Asile St-Michel-Archange, Beausport

Asile de St-Ferdinand-d'Halifax, St-Fer-  
dinand-d'Halifax

Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul,  
Baie-St-Paul

Asile Verdun, Montréal

**Avocats du revenu**  
*District Nom Résidence*

Arthabaska, Luc. Picaud, Thetford Mines, et  
John F. Walsh, Arthabaska

Beauce, R. Beaudoin, St-Joseph, Beauce.  
Beauharnois, J. A. Legault, Valleyfield, A.  
E. Mitchell, Huntingdon.

Bedford, Chs. A. Nutting, Waterloo, Shef-  
ford ; W. F. Bowles, Sweetburg, Missis-  
quoi ; Geo. Boivin, Sweetburg, Brome

Bonaventure, Emile Côté, New-Carlisle  
Chicoutimi, Chs Jos. Angers, Malbaie.

Chicoutimi, Onésime Tremblay, Chicoutimi  
Gaspé, Maurice Brasse., Percé.

Hull, A. Desjardins, Hull  
Iberville, S. Poulin, St Jean

Joliette, U. Bourgeois, Joliette.  
Kamouraska, Lizotte & Michaud, Fraser-  
ville.

Labelle Sud, F. A. Beaudry, Buckingham.  
Labelle Nord, A. Desjardins, Hull

Lac St-Jean-Est, Armand Sylvestre, Rober-  
val, et T. Lefebvre, Roberval.

La Tuque, J. A. Nadeau, La Tuque.  
Matane, J. P. Martin et Aug. Côté, Rimouski.

Montmagny, A. M. Dechène, Montmagny.  
Montréal,

Pontiac Est, J. E. Gaboury, Campbell's Bay  
Pontiac Ouest, O. Therrien, Ville-Marie.

Québec, Chs. S. Power et L. Roy, Québec  
Richelieu, J. J. Denis, Joliette ; P. J. A. Car-  
din, Sorel, Adolphe Allard, Sorel.

Rimouski, J. P. Martin, Gérard Simard, Ri-  
mouski

Saguenay.....  
St François, J. T. Broderick, Sherbrooke.

St Hyacinthe, J. H. Beauregard, St Hya-  
cinthe

Témiscouata, Lapointe, & Lévesque Rivière du  
Loup.

Terrebonne, L. L. Legault, Lachute ; Donat  
Lalande, Ste Scholastique.

Trois-Rivières, Raoul Ducharme, 3-Rivières

**Bureau de Placement Provincial**

415, rue Saint-Paul, Québec

Alfred Crowe, surintendant  
Mlle Léopoldine Dorion, proposée aux dames

Heures d'enregistrement : de 10 a.m. à 4 p.m.  
Tel. 2933

**Commissaire pour la Province de  
Québec**

Angleterre—Hon. P. Pelletier, 36 Kingsway  
Londres, W. C.

**Commissaire pour la Province de  
Québec**

Belgique—G. Langlois, 38a, Boulevard Bis-  
choffsheim, Bruxelles

**Commission de Géographie de Que-  
bec**

J.-N. Miller, président ; Eugène Rouillard,  
secrétaire ; C.-J. Simard, L.-P. Geoffrion,  
et Arthur Amos, directeurs ; Avila Bé-  
nard, J.-A. Bellisle, Théo.-C. Denis, S. Du-  
fault, G.-E. Marquis, E. Normandeau, G.-W.  
Parmelee, G.-C. Piché, L.-A. Richard et G.  
Rinfret, commissaires.

**Commission des eaux courantes**

(Bureaux : Palais Législatif)

L'hon. H. Mercier, président ; Arthur Amos  
Wm. Bishop, commissaires ; O. Lefebvre,  
ingénieur en chef.

**Commissaire des incendies**

P.-J. Jobin, Hôtel du gouvernement. Tél. 3507

**Conseil d'Agriculture de la Province de Québec**

R.-E. Skillen, président, agriculteur, Richmond  
 Louis Lavallée, agriculteur, St-Guillaume, Yamaska.  
 Hormidas Pilon, M.V., M. P. P., Vaudreuil.  
 Paul Tourigny, agriculteur et manufacturier, Victoriaville, Arthabaska  
 L'hon. N. Garneau, 10, Avenue St-Denis, Québec.  
 L'hon. J.-E. Roberge, agriculteur, Lambton, Beauce.  
 J.-B. Carbonneau, vice-président, gouverneur de la prison, Québec.  
 Robert Ness, agriculteur, Howick, Château-guay.  
 Thomas Hunter, agriculteur, Bedford, Missisquoi.  
 J. Signal Messier, agriculteur, Varennes, Verchères  
 Chs C. Descary, agriculteur, Dorval, Jacques-Cartier.  
 Frs Manseau, agriculteur, Nicolet.  
 John Hay, M. P. P., agriculteur, Lachute, Argenteuil.  
 Michel Archambault, agriculteur, St-Dominique, Bagot  
 Edward Caldwell, agriculteur, Brome  
 Joseph Cloutier, agriculteur, Rivière-aux-Chiens, Montmorency.  
 Eugène Godbout, agriculteur, St-Eloi, Co. Témiscouata  
 Napoléon Lachapelle, agriculteur, St-Paul-l'Ermitte, L'Assomption  
 Georges Bouchard, professeur, Ste-Anne-de-la-Pocatière.  
 L'hon. Ministre de l'Agriculture  
 " Surintendant de l'Instruction Publique  
 Le Sous-Ministre de l'Agriculture.  
 Oscar Lessard, secrétaire, 17, Ste-Famille Québec.

**Conseil des Arts et Manufactures**

Thomas Gauthier, président, Montréal  
 Cyrille Duquet, vice-président, Québec  
 G. Emile Tanguay, Québec  
 J. M. M. Duff, Montréal  
 T. P. Crowe, "  
 H. W. Raphaël, "  
 W. F. Vilas, Cowansville  
 J. W. Grégoire, Sherbrooke  
 Cléophas Blouin, Shérif, Lévis  
 Samuel Casavant, St Hyacinthe  
 Joseph Gosselin, Lévis  
 U. St. Onge, Valleyfield  
 J. B. Meilleur-Barthe, Trois-Rivières  
 A. B. Allan, Joliette  
 J.-P. L. Bérubé, secrétaire, Montréal

*Membres Ex-Officio :*

L'Honorable Secrétaire de la Province  
 L'Honorable Ministre des Travaux Publics et du travail  
 L'Honorable Surintendant de l'Instruction publique

**Conseil de l'Instruction publique***Comité Catholique.*

Hon. Cyrille-F. Delâge, surintendant, président.  
 S. E. le Cardinal L.-N. Bégin, archevêque de Québec.  
 Mgr l'archevêque de Montréal.  
 Mgr l'archevêque d'Ottawa.  
 Mgr l'évêque de Chicoutimi.  
 Mgr l'évêque de Valleyfield.  
 Mgr l'évêque de Sherbrooke.

Mgr l'évêque de Trois-Rivières.  
 Mgr l'évêque de Nicolet.  
 Mgr l'évêque de Joliette.  
 Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.  
 Mgr l'évêque de Charlottetown.  
 Mgr l'évêque de Rimouski.  
 Mgr l'évêque de Mont Laurier.  
 Mgr l'évêque de Pembroke.  
 Mgr l'évêque de Haileybury.  
 Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.  
 L'hon. Thomas Chapais, C. L.  
 L'hon. Sir Lomer Gouin.  
 L'hon. J.-J. Guerin, M. D., C. M.  
 L'hon. juge J.-E. Robidoux.  
 L'hon. Hector Champoux, C. L.  
 L'hon. juge Mathias Tellier  
 L'hon. Sir F.-X. Lemieux  
 L'hon. juge Paul-G. Martineau.  
 L'hon. J.-L. Perron  
 M. J.-Ed. Prévost, M. P.  
 M. P.-M. Wickham.  
 M. John Ahern.  
 M. Hyacinthe Fortier, M. P.  
 L'hon. Ernest Lapointe, M. P.  
 L'hon. juge W. Mercier  
 M. Aug.-M. Tessier, M. P. P.  
 Mgr Ths-G. Rouleau.  
 M. l'abbé L.-A. Desrosiers.  
 M. Nap. Brisebois.  
 M. Nérée Tremblay.  
 M. J.-N. Miller, secrétaire.

**Council of Public Instruction***Protestant Committee.*

Honorable Cyrille-F. Delâge, superintendent, (ex-officio).  
 Reverend Elson I. Rexford, M.A., LL.D., D.C.L., chairman  
 Mr A. W. Kneeland, M.A., B.C.L.  
 Reverend A. T. Love, B.A., D.D.  
 Mr Gavin J. Walker.  
 Mr William M. Rowat, M.D., C.M.  
 Mr Howard Murray  
 Mr Robert Bickerdike.  
 Mr W. S. Bullock, M.L.A.  
 Right Reverend Lennox Williams, D.D.  
 Honourable W. G. Mitchell, K.C., M.P.  
 Mr Herbert M. Marler, N.P.  
 Mr Milton L. Hersey, M.A., Sc., LL.D.  
 Rev. H. H. Bedford Jones, M.A., D.D.  
 Sir Arthur Currie, G.C.M.G., K.C.B., LL.D.  
 Mr A. Kirke Cameron  
 Mr Victor E. Morrill.  
 Mr W. L. Shurtleff, LL.D., K.C.  
 Honourable George Bryson, M.L.C.  
 Mr Sinclair Laird, M.A., B.Phil.  
 Mr Marcus G. Crombie.  
 Miss Carrie Derrick, M.A.  
 Mr W. Allen Walsh, B.A.  
 Mr J. A. Nicholson, M.A., LL.D.  
 Mr George W. Parmelee, D.C.L., LL.D., Sec

**Ecoles de réforme et d'industrie**

Bon Pasteur, Montréal  
 Bon Pasteur, Québec  
 Ecole de réforme de Shawbridge  
 Frères de St Vincent de Paul, Montréal  
 St Joseph de la Délivrance, Lévis

**Ecole des hautes études commerciales**

Montréal — Carré Viger

**Ecoles techniques dans la province de Québec**

Montréal, Québec, Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville

**Examineur des ingénieurs stationnaires**

Alphonse Guillemette, examinateur, 98 rue St-Joseph, Québec. Tél. 2948

**Inspectrices des établissements industriels**

Madame Louisa King et Mlle Clémentine Clément, Montréal, et Mme C. E. Lemieux, Québec.

**Inspecteurs des édifices publics et des Établissements Industriels**

Louis Guyon, sous-ministre du travail et inspecteur en chef. Alfred Robert, assistant-inspecteur en chef.

James Mitchell, O. J. Monday, J. E. Deslauriers, L. O. Guyon, L. E. Régnier, C. D. Houston inspecteurs pour les districts judiciaires de Montréal, Ottawa, Pontiac, Terrebonne, Joliette, St-Hyacinthe, Beauharnois et Richelieu.

P. J. Jobin et Sam. Desrochers, inspecteurs pour les districts de Québec, Trois-Rivières, Beauce, Kamouraska, Chicoutimi, Saguenay, Gaspé.

R. H. Gooley, Coaticook, inspecteur pour les districts de Saint-François, Bedford et Arthabaska.

**Inspecteurs des hôtels**

Les inspecteurs des hôtels et maisons de logement pour la division de Québec, c'est-à-dire pour tous les comtés longeant le fleuve St-Laurent depuis Montréal jusqu'à Gaspé inclusivement, est maintenant confiée aux inspecteurs réguliers des établissements industriels, savoir : MM. P.-J. Jobin et S. Desrochers, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour les comtés ci-dessus mentionnés, et M. R. H. Gooley, pour ceux formant partie des cantons de l'Est. Toute correspondance pour octroi de licence, etc, doit être adressée à ces officiers.

M. Wm-C. Murray, 61, rue St-Gabriel, Montréal, demeure inspecteur pour la division de Montréal.

**Percepteurs du Revenu de la province de Québec**

District	Comtés	Noms	Adresses
Arthabaska.	Arthabaska, Mégantic, Drummond.	F. P. Bruneau, Arthabaska	
Beauce.	Beauce, Dorchester.	J. A. Gendron, St-Georges Est, Beauce.	
Beauharnois.	Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon.	Hugh B. Patton, Ormstown	
Bedford.	Brome, Missisquoi, Shefford.	Carl D. Griggs, Sutton.	
Bonaventure.	Bonaventure.	J. G. Cyr, Ruisseau Leblanc.	
Charlevoix.	Charlevoix.	H. Simard, Baie St Paul.	
Chicoutimi.	Chicoutimi.	V. N. Tremblay, Chicoutimi.	
Gaspé Est.	Partie Est de Gaspé.	Robert C. Lindsay, Gaspé.	
Gaspé Ouest.	Partie Ouest de Gaspé.	N. Lévesque, Ste Anne des Monts.	
Hull.	comté de Hull.	James T. Purcell, Hull.	
Iberville.	Iberville, Napierville, St Jean.	J.-P. Régnier, Iberville	
Isles de la Madeleine.	Vilbon Arsenault, Dune du Sud		
Joliette.	Joliette, l'Assomption, Montcalm.	Boulet & Prevost, Joliette.	
Kamouraska.	Kamouraska.	L. A. Dupuis, N.P., Ste Anne la Pocatière.	

Labelle Nord — P. Morissette, L'Annonciation.

Labelle Sud. — Partie de Labelle. — I. Jos. Ouellette, Papineauville

Lac St Jean Est. — L. St. J. Est. — Jos. Lavoie, St Bruno.

Lac St Jean Ouest. — L. St. J. Ouest. — Art. Rinfret, Roberval.

La Tuque. — Partie de Champlain. — J. N. Tremblay, La Tuque.

Matane. — Partie de Matane. — C. Sam. Lepage, Sandy Bay, Matane.

Montmagny. — Bellechasse, L'Islet, Montmagny. — G. A. Lamarre, St Valier Station.

Montréal. — Bureaux du gouvernement: L. H. Boisseau et John T. Finnie.

Successions — J.-W. Levesque

Pontiac-Est. — Pontiac Est. — S. Smith, Maryland.

Pontiac-Ouest. — Témiscamingue — B. Desrochers, Ville-Marie.

Québec. — Lévis, Lotbinière, Québec, Montmorency, Portneuf.

Automobiles — H. A. Lejendre Corporation commerciale — O. E. Talbot

Successions — F. J. Kindellan, député percepteur Licences — H. A. Legendre

Richelieu. — Berthier, Richelieu, Yamaska. — O. Cousineau, Sorel.

Rimouski. — Rimouski partie de Matane. — J. Romuald d'Anjou, Rimouski.

Saguenay. — Saguenay. — J. H. Topping, Escoumains.

St François. — Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Wolfe. — Bissonnette & Lovell, Sherbrooke

St Hyacinthe. — Bagot, Rouville, St Hyacinthe. — Rainville & Denis. — St. Hyacinthe.

Témiscouata. — Témiscouata. — Jos. Lord, Fraserville.

Terrebonne. — Argenteuil, Deux-Montagnes, Terrebonne. — Dr P. E. Payer, St-Hermas.

Trois-Rivières. — Champlain, Maskinongé, St Maurice, Trois-Rivières. — Gauthier & Sarrazin, Trois-Rivières.

**Prévôts des incendies**

Rodolphe Latulippe, W. Fred. Ritchie, Montréal; Eugène Leclerc, Québec.

**Police provinciale**

(Édifices du Parlement. Tél. 862)

*Chef*

Augustin McCarthy, 51 rue Bagot. Tél 2517

*Sergents*

Joseph Buteau, 18 rue Berthelot, Tél. 6937j

Thomas Mulrone, 65 rue St Amable, Tél. 3810

Charles Thorne, St Patrick 128 $\frac{1}{2}$ . Tél. 4247w

*Détectives*

François Sylvain, 23 rue Burton, Tél. 1808

Jean-Baptiste Verret, 20 Bayard, Tél. 1658w

*Constables*

Joseph Gagnon, 224 St. Olivier

Joseph Laliberté, 115 Claire Fontaine

Thadée Bouchard, 33 rue O'Connell

Joseph Morency, 54 rue Bagot

Eudore Bernard, 2ième Avenue 68

Robert Hunter, 2, Avenue Bigaouette

Juste Masse, fils, 166 Crémazie

John Power, 39 rue St. Michel

Ludger Lamothe, 57 rue du Pont

Joseph Boucher, 58 Lafayette

Albert Somerville, Bergerville, Sillery

John O'Connor, 299 rue Champlain

Onésime Côté, Kirouac 269

Séraphin Lecavalier, 155 St. Patrice  
 Lauréat Couture, 151 rue St Patrice  
 Alf.-Ephrem Bégin, 260 $\frac{1}{2}$  d'Aiguillon  
 Omer Lambert, 34 Bibaud  
 Joseph Chamberland, 62 St-Mathias  
 Narcisse Gosselin, Chemin Gomin Bergeville  
 Joseph Pelchat, 25 du Pont  
 Francis Edgar Blouin, 91 Ste Anne  
 Zéphirin Beaubien, 311 Richelieu  
 Jos. Adélar Lapointe, 49 Bagot  
 Walter Hunter, 2. Avenue Bigaouette

Onésime Levesque, 192 St Laurent Lévis  
 Alexandre Montreuil, secrétaire, 125 rue St Mathias. Tél. 862

**School of higher commercial studies**

Montreal—Square Viger

**Technical schools in the Province of Quebec**

Montreal, Quebec, Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville

**Les Gouverneurs du Canada**

1861-1868—Viconte Monck.  
 1868-1872—Sir John Young—Baron Lisgar.  
 1872-1878—Lord Dufferin.  
 1878-1883—Marquis de Lorne.  
 1883-1888—Marquis de Lansdowne.  
 1888-1893—Stanley de Preston.

1893-1898—Lord Aberdeen.  
 1898-1904—Lord Minto.  
 1904-1911—Comte Grey.  
 1911-1916—Duc de Connaught.  
 1916-1921—Duc de Devonshire.  
 1921—Lord Byng of Vimy

**Lieutenants-Gouverneurs de la Province de Québec**

Du 1er juillet 1867	au 11 février 1873	.....	Sir Narcisse F. Belleau
" 11 février 1873	" 13 décembre 1876	.....	Hon. René-Ed. Caron
" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879	.....	" L. Letellier de St-Just
" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884	.....	" Théodore Robitaille
" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887	.....	" L.-F.-R. Masson
" 29 octobre 1887	" 5 décembre 1892	.....	" Aug.-Réal Angers
" 5 décembre 1892	" 20 janvier 1898	.....	Sir J.-Adol. Chapleau
" 20 janvier 1898	" 15 septembre 1908	.....	" Louis-A. Jetté
" 15 septemb. 1908	" 29 avril 1911	.....	" C.-A.-P. Pelletier
" 5 mai 1911	" 8 février 1915	.....	" Frs Langelier
" 9 février 1915	" 18 octobre 1918	.....	" P.-Evariste Le blanc
" 23 octobre 1918	.....	.....	" Charles Fitzpatrick

**Les Premiers Ministres du Canada**

1867-1873—Sir John A. Macdonald.  
 1873-1878—Sir Alexander Mackenzie.  
 1878-1891—Sir John A. Macdonald.  
 1891-1892—Sir John Abbott.  
 1892-1894—Sir John Thompson.

1894-1896—Sir Mackenzie Bowell.  
 1896 —Sir Charles Tupper.  
 1896-1911—Sir Wilfrid Laurier.  
 1911-1920—Sir Robert Borden.  
 1920-1921—Rt. Hon. Arthur Meighen.  
 1921 —Rt. Hon. L. W. MacKenzie King

**Les Premiers Ministres de la Province de Québec**

Du 15 juillet 1867	au 27 février 1873	.....	L'hon. P.-J.-O. Chauveau
" 27 février 1873	" 22 septemb. 1874	.....	" Gédéon Ouimet
" 22 septemb. 1874	" 8 mars 1878	.....	" C. B. de Boucherville
" 8 mars 1878	" 30 octobre 1879	.....	" H.-G. Joly
" 30 octobre 1879	" 29 juillet 1882	.....	Sir J.-Adol. Chapleau
" 31 juillet 1882	" 23 janvier 1884	.....	L'hon. J.-A. Mousseau
" 23 janvier 1884	" 25 janvier 1887	.....	" J.-J. Ross
" 25 janvier 1887	" 29 janvier 1887	.....	" L.-O. Taillon
" 29 janvier 1887	" 16 décembre 1891	.....	" Honoré Mercier
" 21 décembre 1891	" 16 décembre 1892	.....	" C.-B. de Boucherville
" 16 décembre 1892	" 11 mai 1896	.....	" L.-O. Taillon
" 11 mai 1896	" 26 mai 1897	.....	" E.-J. Flynn
" 26 mai 1897	" 25 septemb. 1900	.....	" F.-G. Marchand
" 3 octobre 1900	" 21 mars 1905	.....	" S.-N. Parent
" 23 mars 1905	" 8 juillet 1920	.....	Sir Lomer Gouin
" 8 juillet 1920	.....	.....	L'hon. L.-A. Taschereau



# DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT:—OTTAWA

*Governor General*—His Excellency The Lord Byng of Vimy, G.C.B., K.C.M.G., M.V.C.  
STAFF OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL

*Governor General's Secretary*.—Captain Oswald H. C. Balfour, King's Royal Rifle Corps.

*Private Secretary and Deputy Governor General's Secretary*.—Arthur F. Sladen, Esq., C.V.O., C.M.G.

*Comptroller of the Household*.—Major P. K. Hodgson, C.B.E., Suffolk Yeomanry.

*Aides-de-Camp to His Excellency The Governor General*.—Major Henry Willis O'Connor, D.S.O., M.C., Princess Patricia's Canadian Light Inf.—Major Georges-P. Vanier, D.S.O., M.C., Légion d'Honneur.—Captain The Hon. F. W. Erskine, Scots Guards.—Captain The Hon. W. G. H. Jolliffe, Coldstream Guards.

## PRIVY COUNCIL—THE MINISTRY

The Ministry formed 29th December 1921

Right Honourable William Lyon Mackenzie King, C.M.G., M.A., LL.B., LL.D.,....	Prime Minister, Secretary of State for External Affairs, President of the Privy Council.
Honourable William Stevens Fielding, LL.D. D.C.L.,.....	Minister of Finance.
Honourable George Perry Graham,.....	Minister of Militia and Defence and Minister of the Naval Service.
Honourable Charles Murphy, B.A., K.C.,.....	Postmaster General.
Honourable Raoul Dandurand, LL.D., K.C.,.....	Minister without portfolio
Honourable Henri Sévérin Béland, B.A., M.D.,.....	Minister of Soldiers' Civil Re-Establishment and the Minister in charge of and to administer the Department of Health
Honourable Sir Lomer Gouin, K.C.M.G.,.....	Minister of Justice and Attorney General.
Honourable Jacques Bureau, LL.B.,.....	Minister of Customs and Excise.
Honourable Ernest Lapointe, B.A., LL.B., K.C.,.....	Minister of Marine and Fisheries
Honourable Daniel Duncan McKenzie,.....	Solicitor General.
Honourable James Alexander Robb,.....	Minister of Trade and Commerce.
Honourable Thomas Andrew Low,.....	Minister without portfolio
Honourable Arthur Bliss Copp, LL.B.,.....	Secretary of State.
Honourable William Costello Kennedy,.....	Minister of Railways and Canals.
Honourable Charles Stewart,.....	Minister of the Interior; Superintendent General of Indian Affairs; Minister of Mines.
Honourable William Richard Motherwell,.....	Minister of Agriculture.
Honourable James Murdock,.....	Minister of Labour.
Honourable John Ewen Sinclair,.....	Minister without portfolio.
Honourable James Horace King, M.D., C.M. F.A.C.S.,.....	Minister of Public Works.

*Clerk of the Privy Council*—Rodolphe Boudreau

*Assistant-Clerk*—G. G. Kezar<sup>1</sup>

## SENAT DU CANADA

## SENATE OF CANADA

PRESIDENT—Hon. HEWITT BOSTOCK

## OFFICERS OF THE SENATE

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliament—A. E. Blount, C.M.G.

Deputy Clerk, First Clerk Assistant—J. C. Young.

Law Clerk of the Senate—J.G. A. Creighton, K.C., C.M.G.

Second Clerk Assistant, English Translator, Clerk of Petitions, Clerk Committee Standing Orders—Siméon Lelièvre, LL.B.

Gentleman Usher of Black Rod—Lt Col E. J. Chambers.

Sergeant-at-Arms—J. de St. D. LeMoine, I.S.O

Accountant—H. Gross, B.A.

Editor of Debates—A. Horton.

Chief Translator—L. de Montigny.

Clerk of English Journals and Minutes—C. H. Jones.

Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.

Clerk of French Journals—A. L. Garneau.

Postmaster—J. A. Choquette.

## QUEBEC—24

*Sénateurs**Senators**Adresses postales**P. O. Addresses*

Boulduc Joseph, P.C., St-Victor de Tring, Beauce.

Montplaisir Hippolyte, Trois-Rivières.

Thibaudeau Alfred A., Montréal.

Dandurand Raoul, P.C., Montréal.

Casgrain J. P. B., Montréal.

Godbout Jos., Beauceville Ouest, Co. Beauce

Beïque Frederick L., Montréal.

Legris Jos. H., Louiseville, Co. Maskinongé.

Tessier Jules, Québec.

David L. O., Montréal.

Cloran Henry J., Montréal.

Mitchell William, Drummondville.

Dessaulles Geo. C., St-Hyacinthe.

Lavergne Louis, Arthabaska.

Wilson Joseph Marcellin, Montréal.

Pope Rufus H., Cookshire, Co. Compton.

Beaubien Charles Philippe, Montréal.

L'Espérance David Ovide, Québec.

Foster George Green, Montréal.

White Richard Smeaton, Montréal.

Blondin Pierre Edouard, P.C., Ottawa, Ont.

Chapais Thomas, Québec.

Webster Lorne, Montréal.

Boyer Gustave, Rigaud, Québec.

## ONTARIO—24

McHugh George, Lindsay.

Belcourt Nap. A., P.C., Ottawa.

Ratz Valentine, New Hamburg.

Gordon George, North Bay.

Smith E. D., Winona.

McCall Alexander, Simcoe.

Donnelly James J., Pinkerton.

Lynch-Staunton George, Hamilton.

Robertson Gideon D., P.C., Welland.

Blain Richard, Brampton.

Fisher John Henry, Paris.

Bennett William H., Midland.

Webster John, Brockville.

Mulholland Robert A., Port Hope.

O'Brien Michael J., Renfrew.

White Gerald Verner, Pembroke.

Proudfoot William, Goderich.

Reed John D., P.C., Prescott.

Foster Sir Geo. E., P.C., G. C. M. G., Ottawa.

Kemp Sir Edward, P.C., K. C. M. G., Toronto.

Macdonald Arch, H., C. M. G., Toronto.

McCoig Arch. Blake, Chatham.

Hardy Arthur C., Brockville.

Pardee Frederick F., Sarnia.

## NOVA SCOTIA—10

Farrell Edward M., Liverpool.

Roche William, Halifax.

Curry Nathaniel, Amherst.

Ross William B., Middleton.

Girroir Edward L., Antigonish.

McLennan John S., Sydney.

Tanner Charles E., Pictou.

Stanfield John, Truro.

McCormick John, Sydney Mines.

Martin Peter, Halifax.

## NEW BRUNSWICK—10

Poirier Pascal, Shediac.

King George Gerald, Chipman.

Daniel John W., St. John.

Thorne William H., St. John

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.

Fowler George W., Sussex.

Todd Irving, Milltown.

McDonald J. A., Shediac.

Black Frank B., Sackville.

1 Vacancy.

## PRINCE EDWARD ISLAND—4

Yeo John, Port Hill.

Prowse Benjamin C., Charlottetown.

Murphy Patrick C., Tignish.

McLean John, Souris.

## BRITISH COLUMBIA—6

Bostock Hewitt, Monte Creek.

Planta Albert E., Nanaimo.

Barnard George Henry, Victoria.

Taylor J. D., New Westminster.

Green R. F., Victoria.

Crowe S. J., Vancouver.

## MANITOBA—6

Watson Robert, Portage-la-Prairie.

Sharpe Wm H., Manitou.

McMeans Lendrum, Winnipeg.

Bénard Aimé, Winnipeg.

Schaffner Frederick L., Winnipeg.

Bradbury George Henry, Selkirk.

## SASKATCHEWAN—6

Ross James H., Regina.

Laird Henry W., Regina.

Willoughby Wellington B., Moosejaw

Turriff John G., Carlyle.

Calder James A., P.C., Regina.

Gillis A. B., Whitewood.

## ALBERTA—6

Lougheed James A., Sir, K.C.M.G., P.C.

Calgary.

De Veber L. George, Lethbridge.

Forget Amédée E., Banff.

Michener Edward, Red Deer.

Harmer William James, Edmonton.

Griesbach W. A., Edmonton.

**CHAMBRES DES COMMUNES****HOUSE OF COMMONS**

**SPEAKER**—HON. RODOLPHE LEMIEUX,  
ORATEUR

**OFFICERS OF THE HOUSE**  
**OFFICIERS DE LA CHAMBRE**

Clerk of the House—Wm B. Northrup, K.  
C.M.A., greffier de la Chambre.

Deputy Clerk—A. Beauchesne, B.A.K.C.,  
greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Lt-Col. H. W. Bowie,  
sergent d'armes.

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
<i>Constituencies</i>	<i>Names</i>	<i>Addresses</i>

Algoma, E. Riding, J. Carruthers, Little Cur-  
rent, O.

Algoma, W. Riding, T. E. Simpson, Sault  
Ste. Marie, O.

Antigonish and Guysborough, C. F. McIsaac  
Antigonish, N.S.

Argenteuil, Hon. Chs A. Stewart, Ottawa, O.

Assiniboia, O. Robert Gould, Manor, Sask.  
Bagot, J. Edm. Marcile, Actonvale, Q.

Battleford, T. H. McConica, Luseland, Sask.  
Battle River, H. E. Spencer, Edgerton, Alta.

Beauce, Hon. H. S. Béland, Ottawa, O.

Beauharnois, L.-J. Papineau, Valleyfield, Q.

Bellechasse, C. A. Fournier, St-Charles, Co.  
Bellechasse, Q.

Berthier, Théodore Gervais, Berthier (en  
haut), Q.

Bonaventure, Hon. C. Marcell, Ottawa, O.

Bow River, E. J. Garland, Rumsey, Alta.

Brandon, Robert Forke, Pipestone, M.

Brant, W. C. Good, Paris, O.—R.R. No. 4.

Brantford, W. G. Raymond, Brantford, O.

Brome, A. R. McMaster, Westmount, Q.

Bruce N. Riding, J. Malcolm, Kincardine, O.

Bruce S. Riding, J. W. Findlay, Elmwood,  
O.—R.R. No. 1.

Burrard, J. A. Clark, Vancouver, B.C.

Calgary East, William Irvine, Calgary, Alta.

Calgary West, J. T. Shaw, Calgary, Alta.

Cape Breton North and Victoria, Hon. D.  
D. McKenzie, North Sydney, N.S.

Cape Breton South and Richmond,  
{ W. F. Carroll, Sydney, N.S.  
{ G. W. Kyte, St. Peter's, N.S.

Caribou, T. G. McBride, Stump Lake, Kam-  
loops, B.C.

Carleton, W. F. Garland, Ottawa, O.

Chambly & Verchères, Joseph Archambault,  
Montréal, Q.

Champlain, A. L. Desaulniers, Ste-Anne de  
la Pérade, Q.

Charlevoix-Montmorency, P. F. Casgrain,  
Montréal, Q.

Charlotte, R. W. Grimmer, St. Stephen, N.B.

Châteauguay-Huntingdon, Hon. J. Alex.  
Robb, Ottawa, O.

Chicoutimi-Saguenay, Edm. Savard, Chi-  
coutimi, Q.

Colchester, Harold Putnam, Truro, N.S.

Comox-Alberni, A. Webster Neill, Alberni,  
B.C.

Compton, A. B. Hunt, Bury, Que.

Cumberland, H. J. Logan, Amherst, N.S.

Dauphin, W. J. Ward, Dauphin, M.

Digby & Annapolis, L. J. Lovett, Bear  
River, N.S.

Dorchester, Lucien Cannon, Québec, Q.

Drummond & Arthabaska, J. N. K. La-  
flamme, Montréal, Q.

Dufferin, R. J. Woods, Corbetton, O.—  
R.R. No.

Dundas, Preston Elliott, Chesterville, O.

Durham, Fred W. Bowen, Newcastle, O.—  
R.R. No.

Edmonton East, D. F. Kellner, Egremont,  
Alta.

Edmonton West, D. M. Kennedy, Water-  
hole, Alta.

Elgin E. Riding, J. L. Stansell, Strafford-  
ville, O.

Elgin W. Riding, H. C. McKillop, West  
Lorne, O.

Essex N. Riding, Hon. W. C. Kennedy,  
Ottawa, O.

Essex S. Riding, Hon. G. P. Graham, Ottawa  
O.

Fort William & Rainy River, Hon. R. James  
Manion, Fort William, O.

Fraser Valley, E. A. Munro, Chilliwack,  
B.C.—R.R. No. 2.

Frontenac, W. S. Reed, Harrowsmith, O.—  
R.R. No. 2.

Gaspé, Hon. Rodolphe Lemieux, Ottawa, O.

George Etienne Cartier, S. W. Jacobs, Mont-  
real, Q.

Glengarry & Stormont, John W. Kennedy,  
Apple Hill, O.

Gloucester, O. Turgeon, Bathurst, N.B.

Grenville, Rt Hon. Art. Meighen, Ottawa, O.

Grey N. Riding, M. R. Duncan, Owen Sound  
O.

Grey Southeast Riding, A. C. Macphail, Cey-  
lon, O.

Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—  
R.R. No. 3.

Halifax { Edward Blackadder, Halifax, N.S.  
{ Hon. A. K. Maclean, Halifax, N.S.

Halton, R. K. Anderson, Milton, O.

Hamilton E. Riding, Hon. S. C. Mewburn,  
Hamilton, O.

Hamilton W. Riding, T. J. Stewart, Hamil-  
ton, O.

Hants, L. H. Martell, Windsor, N.S.

Hastings E. Riding, T. H. Thompson, Madoc  
O.

Hastings W. Riding, E. G. Porter, Belleville,  
O.

Hochelega, E. C. St-Père, Montréal, Q.

Hull, Joseph E. Fontaine, Hull, Q.

Humboldt, C. W. Stewart, Lac Vert, Sask.

Huron N. Riding, J. W. King, Bluevale, O.

Huron S. Riding, William Black, Seaforth,  
O.—R.R. No. 3.

- Inverness, A. W. Chisholm, Margaree Harbour, N.S.
- Jacques-Cartier, D. A. Lafortune, Montreal, Q.
- Joliette, Jean Joseph Denis, Joliette, Q.
- Kamouraska, George Bouchard, Sre Anne ke la Pocarière, Q.
- Kent (N.B.), A. T. Leger, Richibucto, N.B.
- Kent (O), Hon. James Murdock, Ottawa, O.
- Kindersley, A. M. Carmichael, Kindersley, Sask.
- King's (N.S.), E. W. Robinson, Wolfville, N.S.
- King's (P.E.I.), James J. Hugues, Souris, P.E.I.
- Kingston, A. E. Ross, Kingston, O.
- Kootenay East, Hon. J. H. King, Ottawa, O.
- Kootenay West, L. W. Humphrey, Nelson, B.C.
- Labelle, H. Adélar Fortier, Hull, Q.
- Lambton E. Riding, B. W. Fansher, Florence, O.
- Lambton W. Riding, R. V. LeSueur, Sarnia, O.
- Lanark, Hon. J. A. Stewart, Perth, O.
- Laprairie & Napierville, Roch Lanctôt, St. Constant, Q.
- L'Assomption-Montcalm, Paul A. Séguin, L'Assomption, Q.
- Last Mountain, J. F. Johnston, Bladworth, Sask.
- Laurier-Outremont, Hon. Sir Lomer Gouin, K. C. M. G., Ottawa, O.
- Laval-Deux Montagnes, J. A. C. Ethier, St-Scholastique, Q.
- Leeds, Hugh Alex. Stewart, Brockville, O.
- Lennox & Addington, E. J. Sexsmith, Bath, O.
- Lethbridge, L. H. Jelliff, Raley, Alta.
- Lévis, J. Boutin-Bourassa, St-Romuald, Q.
- Lincoln, J. D. Chaplin, St. Catherine, O.
- Lisgar, J. L. Brown, Pilot Mound, M.
- L'Islet, J. F. Fafard, L'Islet, Co. L'Islet, Q.
- London, J. F. White, London, O.
- Lotbinière, Thomas Vien, Québec, Q.
- Lunenburg, William Duff, Lunenburg, N.S.
- Macdonald, W. J. Lovie, Holland, M.
- Mackenzie, M. N. Campbell, Pelly, Sask.
- Macleod, G. G. Coote, Cayley, Alta.
- Maisonneuve, C. Robitaille, Maisonneuve, Q.
- Maple Creek, N. H. McTaggart, Gull Lake, Sask.
- Marquette, Hon. T. A. Crerar, Winnipeg, M.
- Maskinongé Eug. Desrochers, St-Didace, Co. Maskinongé, Q.
- Matane, F. J. Pelletier, Matane, Q.
- Medicine Hat, Robert Gardiner, Excel, Alta.
- Mégantic, L. T. Pacaud, Thetford Mines, Q.
- Middlesex E. Rid., A. L. Hodgins, Ettrick, O.
- Middlesex W. Rid., J. D. F. Drummond, Ailsa Craig, O.—R.R. No.3.
- Missisquoi, W. F. Kay, Phillipsburg, Q.
- Montmagny, A. M. Déchène, Montmagny, Q.
- Moosejaw, R. M. Johnson, Regina, Sask.
- Muskoka, W. J. Hammell, Raymond, O.
- Nanaimo, C. H. Dickie, Duncan, B.C.
- Neepawa, Robert Milne, Mekiwin, M.
- Nelson, T. William Bird, Benito, M.
- New Westminster, W. G. McQuarrie, New Westminster, B.C.
- Nicolet, Arthur Trahan, Nicolet, Q.
- Nipissing, E. A. Lapiere, Sudbury, O.
- Norfolk, J. A. Wallace, Simcoe, O.—R.R. No. 4.
- North Battleford, C. C. Davies, North Battleford, Sask.
- Northumberland, (N.B.), John Morrissy, Newcastle, N.B.
- Northumberland (Ont.), M. E. Maybee, Trenton, O.—R.R. No. 6
- Ontario N. Rid., R. H. Halbert, Uxbridge, O.
- Ontario S. Rid., L. O. Clifford, Oshawa, O.
- Ottawa, { E. R. E. Chevrier, Ottawa, O.  
          } H. B. McGiverin, Ottawa, O.
- Oxford N. Rid., D. J. Sinclair, Woodstock, O.
- Oxford S. Rid., D. Sutherland, Ingersoll, O.
- Parkdale, David Spence, Toronto, O.
- Parry Sound, James Arthurs, Powassan, O.
- Peel, Samuel Charters, Brampton, O.
- Perth N. Rid., J. P. Rankin, Stratford, O.
- Perth S. Rid., William Forrester, Mitchell, O.
- Peterborough E. Rid., G. A. Brethen, Norwood, O.—R.R. No. 1
- Peterborough W. Rid., G. N. Gordon, Peterborough, O.
- Pictou, E. M. Macdonald, Pictou, N.S.
- Pontiac, F. S. Cahill, Campbell's Bay, Q.
- Portage la Prairie, H. Leader, Burnside, M.
- Port Arthur & Kenora, D. Kennedy, Dryden, O.
- Portneuf, M. S. Delisle, Portneuf, Q.
- Prescott, J. Binette, Ste-Anne de Prescott, O.
- Prince Albert, A. Knox, Prince Albert, Sask.
- Prince Edward, J. Hubbs, Pictou, O.
- Prince (P.E.I.), A. E. MacLean, Summerside, P.E.I.
- Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
- Qu'Appelle, J. Millar, Indian Head, Sask.
- Québec Comté, H. E. Lavigueur, Québec, Q.
- Québec Est, Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, Q.
- Québec Sud, C. G. Power, Québec, Q.
- Québec Ouest, G. Parent, Québec, Q.
- Queen's (P.E.I.) { Hon. J. E. Sinclair, Summerside, P.E.I.  
                          } D. A. Mackinnon, Charlottetown, P.E.I.
- Red Deer, Alfred Speakman, Penhold, Alta.
- Regina, Hon. W. R. Motherwell, Ottawa, O.
- Renfrew N. Rid., M. McKay, Pembroke, O.
- Renfrew, Hon. T. A. Low, Renfrew, O.
- Restigoune & Madawaska, Pius Michaud, Edmundston, N.B.
- Richelieu, P. J. A. Cardin, Sorel, Q.
- Richmond & Wolfe, E. W. Tobin, Bromontville, Q.
- Rimouski, J. E. S. E. D'Anjou, Rimouski, Q.
- Royal, G. B. Jones, Apohaqui, N.B.
- Russell, Hon. Chs Murphy, Ottawa, O.
- St. Ann, J. C. Walsh, Montréal, Q.
- St. Antoine, W. G. Mitchell, Montreal, Q.
- St. Denis, J. Athur, Denis, Montreal, Q.
- St. Hyacinthe-Rouville, L. S. René, Montreal, Q.
- St. Hyacinthe, Q.

St. Jacques, Fernand Rinfret, Montreal, Q.  
 St. John City and Counties of St. John & Albert { Hon. J. B. M. Baxter, St. John, N.B.  
 Murray [MacLaren, St. John, N.B.  
 St. Jean et Iberville, M. Jos. Demers, St. Jean, Q.  
 St. Laurent et St. George, Herbert Marler, Montreal, Q.  
 Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.  
 Saltcoats, Thomas Sales, Tantallon, Sask.  
 Saskatoon, John Evans, Nutana, Sask.  
 Selkirk, L. P. Bancroft, Gunton, M.  
 Shefford, George Henry Boivin, Granby, Q.  
 Shelburne & Queens, Hon. W. S. Fielding, Ottawa, O.  
 Sherbrooke, F. N. McCrea, Sherbrooke, Q.  
 Simcoe E. Rid., Manley Chew, Midland, O.  
 Simcoe N. Rid., T. Edwin Ross, Guthrie, O.  
 Simcoe S. Rid., W. Alves Boys, Barrie, O.  
 Skeena, Alfred Stork, Prince Rupert, B.C.  
 Souris, James Steedsman, Deloraine, M.  
 Springfield, Robert A. Hoey, Winnipeg, M.  
 Stanstead, W. K. Baldwin, Coaticook, Q.  
 Strathcona, D. W. Warner, Edmonton, Alta.  
 Swift Current, A. J. Lewis, Lawson, Sask.  
 Témiscouata, C. A. Gauvreau, Fraserville, Q.  
 Terrebonne, J. E. Prevost, St. Jérôme, Q.  
 Trois-Rivières et St. Maurice, Hon. Jacques Bureau, Ottawa, O.  
 Témiskaming, Angus McDonald, Cobalt, O.  
 Toronto Centre, Hon. E. Bristol, Toronto, O.  
 Toronto Est, E. B. Ryckman, Toronto, O.  
 Toronto Nord, T. L. Church, Toronto, O.  
 Toronto Sud, Charles Sheard, Toronto, O.  
 Toronto Ouest, H. C. Hocken, Toronto, O.  
 Vancouver Centre, Hon. H. H. Stevens, Vancouver, B.C.  
 Vancouver Sud, L. J. Ladner, Vancouver, B.C.  
 Vaudreuil-Soulanges, J. R. Ouimet, St. Polycarpe, Q.  
 Victoria (Alta), W. T. Lucas, Lougheed, Alta.  
 Victoria (O.), J. J. Thurston, Fenelon Falls, O.  
 Victoria et Carleton (N.B.), T. W. Caldwell, Florenceville, N.B.  
 Victoria City (B.C.), Hon. S. F. Tolmie, Victoria, B.C.  
 Waterloo N. Rid., W. D. Euler, Kitchener, O.  
 Waterloo S. Rid., W. Elliott, Galt, O.—R.R. No. 7.  
 Welland, W. M. German, Welland, O.  
 Wellington N. Rid., J. Pritchard, Harriston, O.  
 Wellington S. Riding, Hon. Hugh Guthrie, Guelph, O.  
 Wentworth, G. C. Wilson, Dundas, O.  
 Westmoreland, Hon. A. B. Copp, Ottawa, O.  
 Westmount-St. Henri, Paul Mercier, Montréal, Q.  
 Weyburn, J. Morrison, Yellow Grass, Sask.  
 Winnipeg Centre, J. S. Woodsworth, Winnipeg, M.  
 Winnipeg Nord, E. J. McMurray, Winnipeg, M.  
 Winnipeg Sud, A. B. Hudson, Winnipeg, M.

Wright, R. M. Gendron, Maniwaki, Q.  
 Yale, John A. MacKelvie, Vernon, B.C.  
 Yamaska, Aimé Boucher, Pierreville, Q.  
 Yarmouth et Clare, P. La Combe Hatfield, Yarmouth, N.S.  
 York E. Rid., J. H. Harris, Toronto, O.  
 York N. Rid., Hon. W. L. Mackenzie, Ottawa, O.  
 York S. Riding, W. F. Maclean, Toronto, O.  
 York W. Rid., Hon. Sir Henry L. Drayton, K.C.M.G., Ottawa, O.  
 York-Sunbury, R. B. Hanson, Fredericton, N.B.  
 Yukon, George Black, Dawson, Y.T.

### Library

Joint Librarians of Parliament:  
 General librarian—J. de L. Taché.  
 Parliamentary librarian—Hon. Martni Burrell.  
 Assistant Librarians—A. H. Todd, L. P. Sylvain.  
 Chief reference clerk—M. C. MacCormac.  
 Library Bookkeeper—H. D. Throop.  
 Cataloguers—O. Soulières, F. A. Hardy.  
 Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon.

## DÉPARTEMENTS

### External Affairs

Sec'y of State for External Affairs—The Right Hon. W. L. Mackenzie King.  
 Permanent Under-Sec'y of State for External Affairs—Sir Joseph Pope, K.C.M.G., C.V.O., I.S.O.

#### Staff

Assistant Under-Sec'y of State for External Affairs—W. H. Walker, C.M.G., I.S.O., B.A.  
 Legal Adviser—L. C. Christie, B.A., LL.B.  
 Accountant—F. M. Baker.  
 Private Secretary to the Prime Minister and Secretary of State for External Affairs—F. A. McGregor.  
 Assistant Secretary—W. H. Measures.

### Customs and Excise

Minister—Hon. Jacques Bureau.  
 Private Secretaries to Minister—Wm Ide and R. M. Coutlee.  
 Commissioner of Customs and Excise—R. R. Farrow.  
 Assistant Commissioner of Customs and Excise—Geo. W. Taylor.  
 Chief Accountant of Customs and Excise—H. V. Rorke.  
 Chief Dominion Appraiser—J. A. Watson.  
 Head Entry Checking Clerk—W. J. McCaffrey.  
 Chief Clerk, Correspondence—E. L. Sanders.  
 Chief Clerk, Excise Tax Branch—S. W. Hobart.  
 Head Clerk, Records—R. H. Evans.  
 Chief Clerk, Statistics—Robert Telford.

Head Clerk, Supplies—A. C. Bleakney.  
Chief Customs-Excise Preventive Service—  
W. F. Wilson.

Departmental Solicitor—C. P. Blair.  
Chief Inspector of Customs and Excise—  
E. S. Busby.

Chief and General Inspector of Customs—  
S. W. McMichael, I.S.O., Toronto, Ont.

Dominion Inspector of Excise—Wm Caven

#### BOARD OF CUSTOMS

Chairman—Commissioner of Customs and  
Excise.

Assistant Commissioner of Customs and  
Excise—S. W. McMichael, C. P. Blair, R.  
W. Breadner.

#### INSPECTORS

Bartle J. C.	Niagara Falls, Ont.
Brain, A. R.	Windsor, Ont.
Bernier, J. A.	Montréal, Qué.
Boak, W. C.	Halifax, N.S.
Clewlo, O. S.	Toronto, Ont.
Code, A.	Winnipeg, Man.
Dumontier, J. A.	Québec, Qué.
Goodspeed, M. H.	Ottawa, Ont.
Gow, J. E.	Kingston, Ont.
Graham, H. C.	Calgary, Alta.
Hoyt, A. L.	St. John, N.B.
Kennedy, A. M.	Ottawa, Ont.
Lennie, E. D.	Ottawa, Ont.
McDonald, J. jr.	St. John, N.B.
MacDonald, D. C.	Port Hood, N.S.
McDougald, R. B.	Ottawa, Ont.
McQuire, G. C.	London, Ont.
MacLatchy, R. L.	Truro, N.S.
Miller, J. E.	Victoria B.C.
Munn A.	New Westminster, B.C.
Martin, C. D.	Kingston, Ont.
Parmelee, J. D.	Sherbrooke, Qué.
Paterson, A. C.	Regina, Sask.
Roe, J. S.	Ottawa, Ont.
Smith, W. B.	Ottawa, Ont.
Saucier, X.	Calgary, Alta.
Timmons, R.	Québec, Qué.
Wood, W. S.	Oakville, Ont.
Woods, A. H.	Sault Ste. Marie, Ont.
Westman, Thos.	Toronto, Ont.

#### CANADIAN TRADE COMMISSIONERS.

##### Argentine Republic

B. S. Webb, Reconquista, No. 46, Buenos  
Aires. *Cable Address, Canadian.*

##### Australia

D. H. Ross, Address for letters—Box 140  
G. P. O., Melbourne. Office—Stock Exchan-  
ge Building, Melbourne. *Cable Address, Can-  
adian.*

##### Belgium

A Stuart Bleakney, 98 Boulevard Adolphe  
Max, Brussels. *Cable Address, Canadian.*

##### Brazil.

Major E. L. McColl. Address for letters—  
Caixa (P.O. Box) 2164, Rio de Janeiro; office,  
Rua Goncalves Dias 30, Rio de Janeiro,  
Brazil. *Cable Address, Canadian.*

#### Trade and Commerce

The Hon. James Alexander Robb, Mi-  
nister.

F. C. T. O'Hara, Deputy Minister.  
T. J. Code, chief Accountant and assistant  
to Deputy-Minister.

H. R. Poussette, Director Commercial  
Intelligence Service.

R. H. Coats, B.A., Dominion Statistician.

O. Higman, Director of Electricity and  
Gas Inspection Service.

E. O. Way, Director of Weights and Mea-  
sures Inspection Service.

Major J. G. Parmelee, O.B.E., Chief Clerk.  
R. S. Peck, Director Exhibits and Pu-  
blicity Bureau.

F. E. Bawden, Steamship subsidy clerk.  
E. H. St-Denis, asst Dominion Statistician.

E. S. Macphail, Chief Division of Demo-  
graphy.

W. A. Warne, Chief Division of External  
Trade.

E. H. Godfrey, Chief Division of Agricul-  
ture.

J. C. Macpherson, Chief of Census of Ma-  
nufactures.

F. J. Horning, Chief of Internal Trade.

G. S. Wrong, Chief Transportation Di-  
vision.

S. A. Cudmore, Chief Educational Sta-  
tistics.

S. J. Cook, Chief Metallurgical and Che-  
mical Division.

James C. Waddell, Inspector of Binder  
Twine and Petroleum Bounty claims, Pe-  
trolea, Ont.

W. E. Tupper, Inspector of Subsidised  
Steamship Services, Digby, N.S.

W. J. Ryan, Inspector Gold and Silver  
Marking Act, Toronto.

E. Côté, Chief Inspector of Hides, Quebec.

Leslie H. Boyd, K.C., Chairman of the  
Board of Grain Commissioners, Fort Wil-  
liam, Ont.

#### British West Indies

E. H. S. Flood, Bridgetown, Barbados;  
agent also for British Guiana. *Cable address,  
Canadian.*

#### China

J. W. Ross, Laidlaw Building, Czechuen  
and Nanking Roads, Shanghai. *Cable Ad-  
dress, Cancoma.*

#### Cuba

Address: 312 and 313 Teniente Rey 11, Ha-  
vana. (Post-office Box 1290.) *Cable Address,  
Cantracom.*

#### France

Lieut-Col. Hercule Barré, 17 and 19 Boul-  
vard des Capucines, Paris. *Cable Address,  
Cancomac.*

**Holland**

Norman D. Johnston, Zuidblaak 26, Rotterdam. *Cable Address, Watermill.*

**India and Ceylon**

Major H. A. Chisholm, M.C., 4 Mission Row, Calcutta (P.O. Box 2003). *Cable Address, Canadian.*

**Italy**

W. McL. Clarke, Via Carlo Cattaneo, 2 Milan. *Cable Address, Canadian.*

**Jamaica**

R. R. Stevens, 17 Port Royal street, Kingston. (Territory covers Jamaica, Cuba and the other countries bordering on the Caribbean sea). *Cable Address, Cantracom.*

**Japan**

A. E. Bryan, P.O. Box 109, office 51-B Main street, Yokohama. *Cable Address, Canadian.*

**New Zealand.**

W. A. Beddoe, Union Buildings, Customs street, Auckland. *Cable Address, Canadian.*

**South Africa**

W. J. Egan, Westminster House, Adderly street, Cape Town. *Cable Address, Cantracom.*

**Straits Settlements**

P. W. Ward, P.O. Box 121, Singapore (Territory covers Straits Settlements, British Borneo, Netherlands East Indies and Siam). *Cable Address, Canadian.*

**Travaux Publics—Public Works**

Minister—Hon. Dr J. H. King.  
Deputy Minister—J. B. Hunter.  
Secretary—R. C. Desrochers.  
Chief engineer—A. St-Laurent.  
Chief architect—R. C. Wright.  
Superintendent of telegraph service—D. H. Keeley.  
Chief accountant—A. G. Kingston.  
Purchasing Agent—G. W. Dawson.  
QUEBEC  
Superintending Engineer for the Province of Quebec.—A. R. Decary.

**Justice**

See page 45—Voir page 47.

**Labour—Travail**

Minister of Labour—Hon. James Murdock  
Deputy-Minister of Labour—F. A. Acland  
Annuities Branch—S. T. Bastedo, Supt.

**Marine**

Minister—Hon. Ernest Lapointe.  
Private Secretary to Minister—Omer Anglois.  
Deputy Minister of Marine & Fisheries—A. Johnston.

**United Kingdom**

Harrison Watson, 73 Basinghall street, London, E.C.2, England. *Cable Address, Sleighing, London.*

J. E. Ray, 4 St. Ann's Square, Manchester. *Cable Address, Cantracom.*

J. Forsyth Smith, Century Bldgs, 31 North John street, Liverpool. *Cable Address, Cantracom.*

A. B. Muddiman, Acting Trade Commissioner, Sun Building, Clare Street, Bristol. *Cable Address, Canadian.*

Major Gordon B. Johnson, 87 Union street Glasgow, Scotland. (Territory covers Scotland and Ireland). *Cable Address, Cantracom.*

**United States**

Frederic Hudd, 44 Whitehall Street, New York City. *Cable Address, Cantracom.*

**On Special Duty**

L. D. Wilgress. Address: 73 Basinghall street, London, E.C.2.

**CANADIAN COMMERCIAL AGENTS****Australia**

B. Millin, The Royal Exchange Building Sydney, N.S.W.

**Norway and Denmark**

C. E. Sontum, Crubbegd, No. 4, Christiania, Norway. *Cable Address, Sontums.*

**British West Indies**

R. H. Curry, Nassau, Bahamas.  
T. Geddes Grant, 9-11 Broadway, Port of Spain, Trinidad.

Asst-Deputy-Minister—H. E. A. Hawken  
Chief Engineer—B. H. Fraser.  
Superintending Engineer—River St. Lawrence Ship Channel, Sorel, P.Q.—V. F. W. Forneret.

Purchasing and Contract Agent—George H. Flood.

Commissioner of Lights—J. G. Macphail, B.A., B. Sc.

Assistant Commissioner of Lights—C. E. Stewart.

Board of Steamboat Inspection, Chairman, Frank McDonnell.

Wreck of Commissioner—L. A. Demers.  
Acting Director of Shipyard, Sorel,—Louis Lacouture.

Naval Architect—Chs Duguid.  
Superintendent General of Pilotage.—

Capt. G. E. L. Robertson.

Chief Registrar of Shipping—J. M. Skuce  
Inspector of Harbour Commissions—A.-R. Tibbits.

Chief Examiners, Masters & Mates:—  
Atlantic Coast Division: Walter F. Mitchell, Halifax, N.S.—Inland Waters Division: Capt. Henry W. King, Toronto, Ont.—  
Pacific Coast Division: Capt. Charles Eddie, Vancouver, B.C.

Examiner Masters and Mates, Quebec—

Capt. J. N. Lachance, Quebec, P.Q.—Capt. J. O. Grey, Montreal.

Supt. of Pilots at Halifax—Capt. H. St-George Lindsay.

Acting Supt. of Pilots at Quebec—F. J. Boulay.

Chairman, Lighthouse Board—A. Johnston, Deputy Minister.

Director Meteorological Service, Toronto, Ont.—Sir Frederic R. Stupart.

Agent, Marine & Fisheries, Quebec.—T. Béland, Quebec, P.Q.

Res. Engineer, M. & F., Quebec.—J. A. Smith, Quebec, P.Q.

Supt of Lights, Quebec Agency—B. J. Kaine, Quebec, P.Q.

Acting-agent, M. & F., Montreal—C. E. LeBel, Montreal, P.Q.

Supt of Lights & of Construction, Montreal Agency.—Capt. J. Davison Weir, Montreal, P.Q.

Inspector of Boilers & Machinery, & Hulls & Equipment, Quebec, P.Q.—Jos. H. Samson.

Inspector of Boilers & Machinery, Hulls & Equipment, Montreal to Quebec, Montreal.—Jas. E. Lunan.

Inspector of Boilers & Machinery, Sorel, P.Q.—F. X. Hamelin.

Inspector of Hulls & Equipment, Quebec, P.Q.—P. Duclos.

Inspector of Boilers & Machinery, Montreal, P.Q.—John T. Gardham.

### Milice

See page 57—Voir page 57.

### Railways and Canals

#### Chemins de fer et Canaux

Minister—Hon. W. C. Kennedy.

Deputy Minister—G. A. Bell, C.M.G.

Comptroller—W. V. Cope.

Secretary—J. W. Pugsley.

Chief Engineer—W. A. Bowden.

### Post-Office — Bureau des Postes

See page 79—Voir page 79

### Agriculture

Minister of Agriculture—Honourable W. R. Motherwell.

Deputy Minister of Agriculture—J. H. Grisdale, B. Agr., D.S.A.

Assistant Deputy Minister and Secretary—Lt-Col. A. L. Jarvis, I.S.O.

Accountant—W. A. Fraser.

Private Secretary to the Minister—Miss I. J. Cummings.

Veterinary Director General—F. Torrance B.A., D.V.S.

Live Stock Commissioner—H. S. Arkell.

Dairy and Cold Storage Commissioner—J. A. Ruddick.

Fruit Commissioner—C. W. Baxter.

Seed Commissioner—George H. Clark.

Director of Experimental Farms—E. S. Archibald, B.A., B.S.A.

Chief Publications Branch—J. B. Spencer, B.S.A.

Canadian Commissioner for the International Institute of Agriculture—T. K. Doherthy, B.C.L.

Dominion Entomologist—Arthur Gibson

### Santé — Health

Minister—Hon. H. S. Béland, M.D.

Minister's Private Secretary—M. Lavoie.

Deputy-Minister—J. A. Amyot, C.M.G., M.D.

Assistant-Deputy-Minister—D. A. Clark, M.D.

Secretary—F. H. Brown, M.C.

Chief Accountant—J. A. Anderson.

Division of Quarantine, Immigration (Medical)—J. D. Pagé, M.D.

Superintendent of Marine Hospitals—C. H. Godin, M.D.

Division of Child Welfare, Chief—Helen MacMurchy, M.D.

Division of Venereal Disease Control, Chief—J. J. Heagerty, M.D.

Division of Medical Research—N. McL. Harris, M.D.

Opium and Narcotic Drugs Branch—F. W. Cowan.

Proprietary or Patent Medicine Branch—L. P. Teevens.

Supervising Architect and Housing—B. Evan Parry, M.R.A.I.C.

### Intérieure — Interior

Minister of the Interior—Hon. Charles Stewart.

Deputy-Minister—W. W. Cory, C.M.G.

Asst-Deputy-Minister—R. A. Gibson.

Private Secretary to Minister—J. E. Featherstone.

#### Accounts Branch

Financial Controller—P. Marchand.

#### Secretary's Branch

Assistant Secretary—F. Nelson, B.A.

#### Departmental Solicitor's Office

Departmental Solicitor—K. R. Daly, B.A.

#### Dominion Lands Branch

Dominion Lands Commissioner—J. W. Greenway.

Deputy Commissioner—H. E. Hume.

#### School Lands Division

Controller—W. T. Rollins.

#### Land Patents Branch

Controller—N. O. Côté, I.S.O.

B. C. Lands and Town sites Branch

Superintendent—Grier Wyld.

#### Dominion Water Power Branch

Director—J. B. Challies, C.E.

#### Natural Resources Intelligence Branch

Superintendent—F. C. C. Lynch.

Chief Geographer—J. E. Chalifour.

#### Registration Branch

Registrar of Correspondence—J. M. Roberts.

*Topographical Surveys Branch*

Surveyor General—E. Deville, LL.D., D.T.S.  
 Asst.-Surveyor General—Ths Shanks, B.A. Sc., D.L.S.  
 Inspector of Surveys—E. W. Hubbell, D.L.S.  
 Secretary of Board of Examiners for Dominion Land Surveyors—J. A. A. Côté, D.L.S.

*Dominion Observatory—Ottawa*

Director—Otto J. Klotz, LL.D., D.Sc.

*Dominion Astrophysical Observatory—Victoria, B.C.*

Director—J. S. Plaskett, D.Sc.

*International Boundary Survey*

Commissioner—J. J. McArthur, D.L.S.

*Geodetic Survey of Canada*

Superintendent—N. J. Ogilvie, D.L.S.

*Forestry Branch*

Director—R. H. Campbell.

*Dominion Parks Branch*

Commissioner—J. B. Harkin.

*Mining Lands Branch*

Superintendent of Mining Lands—H. H. Rowatt.

*Timber and Grazing Branch*

Controller—B. L. York.

*Supply and Stationery Branch*

Clerk in Charge—D. F. Blyth.

*Ordinance and Admiralty Lands Branch*

Superintendent—Jos. P. Dunne.

*Reclamation Service*

Director—E. F. Drake.

*Northwest Territories and Yukon Branch*

Director—O. S. Finnie, B.Sc., D.L.S.

*Mining Record, Crown Timber & Land*

Agent—L. T. Burwash, Port Smith, N.W.T..

**Secrétaire d'Etat du Canada**  
**Secretary of State**

Secretary of State and Registrar General of Canada—Hon. Arthur Bliss Copp, LL.B.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—Thomas Mulvey, K.C., B.A.

Assistant Under-Secretary of State—P. Pelletier.

Assistant Deputy Registrar General—A. G. Learoyd.

Chief Clerk, Naturalization Branch—Arthur Brophy.

Solicitor Naturalization Branch—Oscar Coderre.

Private Sec'y to Sec'y of State—T. W. Quayle.

Solicitor Companies Branch—W. P. J. O'Meara, B.A.

Head Clerk, Correspondence Branch—G. R. Shibley, M.A.

Accountant—M. J. Birdwhistle.

*Other principal officers*

Gustave Emond, D. J. O'Connor, Henri Roy, Miss E. A. Dent.

## CLEARING OFFICE

*Office of the Alien Property Custodian*  
*Office of the Reparations Committee*

Chief—H. S. Relph.

Assistant—W. P. Morling.

**Finance**

Minister—Hon. W. S. Fielding.

Deputy and Secretary of the Treasury Board—J. C. Saunders.

Secretary—B. J. Roberts.

Chief Accountant—J. G. Macfarlane.

Accountant of Contingencies—E. L. Brittain.

Comptroller of Currency—G. W. Hyndwan.

Commissioner of Taxation—R. W. Breadner.

**Auditor General's Office**

Auditor General—E. D. Sutherland, I.S.O.

Assistant Auditor General—Wm Kearns

Chief Audit Accountants—J. W. Reid, J. S. Stevenson, E. E. Stockton, A. H. Brown, E.-S. Johnston.

**Department of Insurance**

Superintendent—George D. Finlayson.

Actuarial Examiners—W. H. Gilliland.

Actuary—A. D. Watson.

Examiners of Companies—A. J. O'Reilly, R. W. Warwick, A. D. Jamieson, T. B. Holmes.

**Public Printing and Stationery**

(Under supervision of the Minister of Labour)

King's Printer and Controller of Stationery deputy head—Frederick A. Acland.

Director and Superintendent of Printing—P. M. Draper.

Secretary—Joseph F. Foisy.

## HEADS OF BRANCHES

Supt. of Supplies—J. O. Patenaude.

—E. Ryder.

Accountant—Frederick G. Bronskill.

Supervisor of Production—R. Edgar Cook.

Supervisor of Plant—John Munro.

Supt. of Stationery and Chief of distribution and sale of Government publications

**The Board of Railway Commissioners for Canada****La Commission des Chemins de Fer du Canada**

Chief Commissioner—Hon. F. B. Carvell, K. C.

Asst Chief Commissioner—S. J. McLean, M.A., LL.D., Ph. D.

Deputy Chief Commissioner—Hon. W. B. Nantel, K.C., LL.D.

Commissioner—A. C. Boyce, K.C.

Commissione—Dr J. G. Rutherford, C. M.G.

Commissioner—Colvin Lawrence.

Secretary—A. D. Cartwright, B.A.

Le secrétaire adjoint—E. A. Primeau, LL.B.

Assistant Secretary and Registrar—R. Richardson.

Counsel—A. G. Blair, K.C.

Chief Engineer—Geo. A. Mountain.

Assistant Chief Engineer—T. L. Simons.

Electrical Engineer—John Murphy.

Assistant Chief Traffic Officer—Geo. A. Brown.

Librarian and Supervising Officer—James Mills, M.A., LL.D.

Chief Operating Officer—George Spencer.

Chief Fire Inspector—Clyde Leavitt.

**Commission du Hâvre de Québec.**—Voir liste alphabétique.

### Custom House and Excise Douane et Accise

Quebec: Alex. LaRue, Collector of Custom and Excise, and Registrar of Shipping.

*Long Room*—P. E. Guay, Chief Clerk; W. P. Bigaouette, James Dooley, Cashiers; F. Julien, C. Baillaigé, Clerk Stenographers.

*Computing Clerks*—J. B. A. St-Amand, U. Pageot, J. E. Lamb, G. A. Dussault.

*Manifest*—C. O. Talbot, Jos. Gaumont.

*Measuring Surveyor*—C. G. Beaulieu.

*Shipping Clerk*—J. A. A. Santerre.

*Shipping Registry and Accountant Office*—L. N. Vallerand, accountant and clerk to Registrar of Shipping; L. C. Lanouette and G. H. Poitevin, assistants.

*Surveyor and Warehouse Keepers Department*—H. M. Hannon, Surveyor; L. A. Poulin, clerk.

*Record Office*—P. Langlois, L. O. Paquet.

*Landing Waiter's Office*—M. K. Bolger, Chief Landing Waiter; Chs Pageau, clerk.

*Guagers Office*—J. A. Belleau, Guager.

*Tide Surveyors Dept*—L. E. Larue, Tide Surveyor; J. Fullerton, M. Dooley, D. McManamy, P. Boucher, E. Martineau, R. Farrell, G. Laramée, J. Livingstone, G. H. Cardinal, J. A. Larue, E. Lapointe, Geo. Matte, J. A. Couture, W. G. Power, E. Boutet, L. A. Rinfret, R. Moisan, Examining Officers.

*House Keeper*—L. Talbot.

*Examining Warehouse*—Georges Matte, Hardware Appraiser; J. P. Thomas, Grocery and General Appraiser; S. C. Lacroix, Dry Goods Appraiser; W. A. Dall, in charge of Express; F. J. Cooney, W. J. Donnelly, J. A. Young, E. Renaud, Clerks.

*Receiving and delivering Goods Department*—J. Timmons, Clerk in charge; J. Shannahan, clerk; E. Genest, Edm. Robitaille.

*Inspecteurs*—J. A. Dumontier, R. Timmons; C. E. Lafontaine, assistant.

**Excise**—Deputy Collector; E. L. Bergeron, Ex. acct. clerk; J. J. Coleman,

Exciseman; O. E. J. Martineau, Exciseman; W. Poitras, Exciseman; J. R. Filteau, Exciseman; J. Fortin, Excise Cashier; J. B. E. Frenette, senior, Ex. Stamp Clerk.

J. M. Bouchard, Excise Clerk; Lucien Paquet, A. Fiset, Ex. Clerks; C. Vézina, F. X. Traversy, J. B. E. Poirier, Excisemen; L. Hardy, L. P. Bolduc, A. R. Côté, Ex. Enforcement Officers.

D. J. Butler, Exciseman; P. U. Pageot, Messenger; A. Létourneau, E. Rouleau, A. Jalbert, J. E. Gagné, Excisemen; Miss A. Bélanger, Stenographer.

*Customs Postal, Parcel Office*—P. O. Buildings, Buade Street—T. J. Fuller, Clerk in charge; R. L. Arkinson, J. R. Marois, P. J. Moran, G. Larue, H. Casault.

### LEVIS

*Collector*—Jos. Samson; A. Gelly, adjoint; J. Roy, officier examinateur.

### POINTE-A-PIC

*Sous percepteur*—J. G. Martel.

### DEPARTEMENT DE LA SANTE

*Service médical de l'Immigration au Port de Québec et à l'H. pital de l'Immigration*

### DEPARTMENT OF HEALTH Immigration Medical Service

SAVARD PARK—IMMIGRATION HOSPITAL

*Officier médical en chef*—Dr E. Nadeau.

*Officiers médicaux*—Dr H. Laurin, Dr H. McLaren, Dr J. Gibson, Dr M. Parks, Dr A. M. Bell, Dr J. A. Morais, Dr J. M. Robertson.

### Dominion Immigration Agency

—QUEBEC OFFICE.—Louise Embankment (Jetée Louise)

STAFF—OFFICERS :

*Dominion Immigration Agent*—E. J. O'Connell.

*Inspectors*—J. P. O. Mathieu, J. M. Langlais, Jos. Huck, E. J. Murphy, J. Falardeau, O. Cormier, H. E. Légaré, G. L. Mott, R. McBrearty, J. B. Sibson, J. B. Godbout, F. A. Smith.

*Interpreters*—John Maga, Jos. Good, L. Diadik.

*Accountants*—W. F. Upton, Jos. Sleeth.

*Stenographers*—V. Lawlor, M. J. Doody, J. J. Murphy.

*Female Officers*—A. S. M. Bullock, Miss N. Thompson, Miss A. McKowan.

*Sr. Immigration Guards*—Geo. Hayden, Jas. Fitzgerald.

*Engineer*—Frank Fitzgerald.

*Guards*—O. Lagacé, M. O'Connor, John Mayes, J. B. Lagacé, F. Tremblay, G. Picard, T. Gagnon, J. B. Frenette, E. Walsh, H. W. Joyce, A. A. Quinn, Thos Meehan, R. J. Brown, W. Metcalfe, G. H. Hewitt, A. Bergevin, J. F. Belding, L. Ferraiuolo.

*Matrons*—Miss A. Amos, Miss S. Forsythe.

**Denrées Alimentaires—Food Product**

(Edifice du Bureau de Poste)

J. A. Cantin, Inspecteur.

**Gaz et lumière électrique — Gas and Electric Light**

(Edifice du Bureau de Poste)

J. A. Cantin, Inspecteur.

**Poids et Mesure**

(Champlain 24)

*Inspecteur*—Jos. A. W. LeBel.

L. J. Bourget Dr L.E. Beauchamp.

Naz. Duchesne C. H. Couture.

J. A. Lortie F. H. Préfontaine.

A. H. Dionne. P. E. Hudon.

**Quarantaine—Grosse-Ile**

Georges E. Martineau, M.D., Surintendant Médical.

W. W. Ayles, M.D., assistant Surintendant Médical.

J. B. Piégny, M.D., bactériologiste.

Rév. H. Nicole, chapelain catholique.

Rév. H. Gomery, chapelain protestant.

—Envoi des colis postaux et des lettres *via* Montmagny.**Quebec Harbour Commission.**—See Alphabetical list.**Lieutenants-Gouverneurs des Provinces—Lieutenant-Governors of Provinces**

ALBERTA—His Hon. Robert Geo. Brett.

BRITISH COLUMBIA—His Hon. Walter Cameron Nichol

MANITOBA—His Hon. Sir James A. M. Aikins.

NEW BRUNSWICK—His Hon. the Hon. Wm. Pagsley, K. C., D. C. L.

NOVA SCOTIA—His Hon. McCallum Grant.

ONTARIO—His Hon. Henry Cockshutt

PRINCE EDWARD ISLAND—His Hon. Murdoch McKinnon

QUEBEC—His Hon. Rt. Hon. Sir Chs. Fitzpatrick, P. C., G. C. M. G.

SASKATCHEWAN—His Hon. Henry William Newlands

**Bureau du haut Commissaire à Londres---High Commissioner's office, London.**

W. L. Griffith, secretary ; Christopher Joseph Taylor, assistant secretary.

## LES DÉPUTÉS À L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

### Québec-Centre

1867—Geo.-H. Simard  
 1871—Sir Hector Langevin  
 \*1874—F.C. Rinfret dit Malouin  
 1875— “ “  
 1878— “ “  
 1881— “ “  
 1886— “ “  
 1890— “ “  
 1892—Victor Châteauvert  
 1897—Amédée Robitaille  
 1900— “ “  
 \*1902— “ “  
 1904— “ “  
 1908— “ “  
 \*1908—Eugène Leclerc  
 1912— “ “  
 1916—L.-Arthur Cannon  
 1919— “ “

### Québec-Est

1867—J.-Ph. Rhéaume  
 1871— “ “  
 \*1873—C.-A.-P. Pelletier  
 \*1874—P.-V. Valin  
 1875—Joseph Shehyn  
 1878— “ “  
 1881— “ “  
 1886— “ “  
 \*1887— “ “  
 1890— “ “  
 1892— “ “  
 1897— “ “  
 1900—J.-A. Lane  
 1904—Albert Jobin, Dr  
 1908—Ls.-A. Létourneau  
 1912— “ “  
 1916— “ “  
 1919— “ “

### Québec-Ouest

1867—John Hearn  
 1871— “ “  
 1875— “ “  
 \*1877—Richard Alleyne  
 1878—Arthur-H. Murphy  
 1881—Felix Carbray  
 1886—Owen Murphy  
 \*1889— “ “  
 1890— “ “  
 1892—Felix Carbray  
 1897— “ “  
 1900—John-G. Hearn  
 1904—J.-C. Kaine  
 1908— “ “  
 1912— “ “  
 1916—Martin Madden  
 1919— “ “  
 (\*Election partielle)

### Comté de Québec

1867—P.-J.-O. Chauveau  
 1871— “ “  
 \*1873—Pierre Garneau  
 \*1874— “ “  
 1875— “ “  
 1878—David A. Ross  
 1881—Pierre Garneau  
 1886—T.-Chase Casgrain  
 1890—Charles Fitzpatrick  
 1892— “ “  
 1897—Némèse Garneau  
 1900— “ “  
 \*1901—Cyrille-F. Delage  
 1904— “ “  
 1908— “ “  
 1912— “ “  
 1916—Aurèle Leclerc  
 1919— “ “

### LEVIS

1867—Jos.-G. Blanchet  
 1871— “ “  
 1875—E. T. Pâquet  
 1878— “ “  
 \*1879— “ “  
 1881— “ “  
 \*1883—F.-X. Lemieux  
 1886— “ “  
 1890— “ “  
 1892—L.-A. Baker  
 1897—F.-X. Lemieux  
 \*1897—N.-N. Olivier  
 \*1898—Charles Langelier  
 1900— “ “  
 \*1901—Cléophas Blouin  
 1904— “ “  
 1908— “ “  
 \*1911—Lestare Roy  
 1912—Alphonse Bernier  
 1916—Alf.-Valère Roy  
 1919— “ “  
 (\*Election partielle.)